



Équipe Morin-Dufour-Denicourt

Obtenez de judicieux conseils pour la planification de votre retraite



Succursale de Granby
450, rue Principale, bureau 100
Tél. : 450 777-8816
vmdconseil.ca

Desjardins
Gestion de patrimoine
Valeurs mobilières

GRANBY | 86^e ANNÉE, N° 16

[f](#) [t](#) [@](#) [in](#) [app](#) lavoixdelest.ca

Plus la Voix de l'Est

MEMBRE DE LA COOPÉRATIVE NATIONALE DE L'INFORMATION INDÉPENDANTE

MERCREDI 9 SEPTEMBRE 2020

PHOTO JULIE CATUDAL



DES LÉGUMES EN CADEAU

À Dunham, des bacs nourriciers ajoutent une touche de vert à la rue Principale et sensibilisent la population à l'agriculture durable **PAGE 3**



LEDUC

L'âme de la terre

PAGE 4

Santé

Mario Saucier, résilient face à la maladie

PAGE 2

Art urbain

Une nouvelle œuvre murale sous le pont Patrick-Hackett

PAGE 24



Arrêtez de payer de l'essence
MAINTENANT ET OBTENEZ

Votre véhicule électrique

MAINTENANT

Vos incitatifs gouvernemental de **13 000\$**

MAINTENANT

1500\$ de rabais additionnel

MAINTENANT

L'entretien pour 3 ans sans frais

MAINTENANT

financement à partir de 0,99%

MAINTENANT

IONIQ
électriques



HYUNDAI
Cowansville

Votre spécialiste des véhicules électriques de la région!

N'attendez plus, venez nous voir MAINTENANT!

120, rue Bell, Cowansville 450 **266.3000**
hyundaicowansville.com

En attendant un remède...

Atteint du myélome multiple, Mario Saucier participe à la Marche de Magog pour faire avancer la recherche



ROXANNE CARON
roxanne.caron@lavoixdelest.ca

Quand Mario Saucier s'est fait annoncer, à l'aube de sa retraite, qu'il était atteint du cancer, le choc a été grand. Imaginez lorsqu'il a appris qu'il était incurable. Mais l'homme de 66 ans n'a pas voulu se laisser abattre par cette déroutante nouvelle. Loin de là.

Mario connaît des ennuis de santé vers la fin de l'année 2014. À ce moment, il travaille à temps plein dans la compagnie qu'il a fondée il y a 28 ans à Chicoutimi.

« Se faire annoncer qu'on a un cancer incurable, c'est difficile pour soi-même et aussi pour les gens qui t'aiment. Mais il faut aller de l'avant. Chaque jour apporte son lot de bons moments, d'instant de bonheur et c'est là-dessus qu'il faut tabler. »

— Mario Saucier, 66 ans

L'entrepreneur en technologies de la santé et sécurité au travail éprouve des douleurs dorsales inexplicables et persistantes. Il entreprend donc des démarches médicales et il se soumet à une batterie de tests. « J'ai eu une biopsie à une vertèbre parce qu'une IRM avait montré qu'elle était détériorée », se souvient-il. Un orthopédiste décide ensuite de faire davantage d'exams : il redoute que Mario soit atteint du cancer.

Janvier 2015. Les soupçons se confirment : on détecte des cellules cancéreuses dans l'une de ses vertèbres. Mario entame alors 25 traitements de radiothérapie. La période d'accalmie est toutefois brève. Seulement 15 mois après la

fin des traitements, les douleurs refont surface.

Une ponction de moelle osseuse dans l'os de l'une de ses hanches démontre finalement la présence de cellules cancéreuses à cet endroit.

août 2016. Le diagnostic final tombe. Mario est atteint du myélome multiple, un cancer peu connu et incurable qui affecte les plasmocytes du système immunitaire, que l'on retrouve dans la moelle osseuse. Il doit faire 24 semaines de chimiothérapie. « Heureusement quand je l'ai su, je n'étais pas seul, dit-il, en faisant référence à l'appui de sa femme, Jeanne. Ça aurait été difficile sinon. »

« J'ai vendu ma participation de ma compagnie à cinq de mes employés en 2016. La transaction s'est terminée le 1er septembre, et moi j'entamais ma chimio un mois avant », se rappelle-t-il en soulignant l'ironie des circonstances.

Évidemment, la retraite que Mario avait espérée a pris une tout autre tournure. Il avait quitté Chicoutimi pour venir s'établir à Granby pour de bon, alors qu'il y avait habité durant quelques années dans les années 70.

« J'ai travaillé fort toute ma vie, je connais beaucoup de monde et je n'avais jamais entendu parler du myélome multiple. Se faire annoncer qu'on a un cancer incurable, c'est difficile pour soi-même et aussi pour les gens qui t'aiment. Mais il faut aller de l'avant. Chaque jour apporte son lot de bons moments, d'instant de bonheur et c'est là-dessus qu'il faut tabler. »

Depuis que sa vie a été ébranlée, Mario doit apprendre à doser ses efforts. « Je n'ai plus la capacité physique que j'avais. »

EN RÉMISSION

Juillet 2017. Une lueur d'espoir pointe à l'horizon. Après avoir été placé sur une liste d'attente pour recevoir une autogreffe de cellules souches, ce jour est enfin venu.

« C'est comme si on faisait un reset de la moelle osseuse en essayant de tuer toutes les cellules cancéreuses, mais ça met le système immunitaire à zéro, explique-t-il. Depuis ce temps je suis en rémission. »

Même si Mario a récemment célébré son 3e anniversaire de rémission, il espère néanmoins

être dans un état stable assez longtemps pour que la recherche progresse et que le myélome devienne un cancer qu'il est possible de guérir. Entre-temps le sexagénaire reçoit toujours des traitements d'entretien et voit son oncologue aux trois mois.

REDONNER

L'homme qui a le cœur sur la main veut redonner de son temps aux autres. En lui parlant, on remarque que cette philosophie de vie guide ses choix.

L'entrepreneur à la retraite donne de son temps aux jeunes entrepreneurs en étant chef mentor pour la cellule de mentorat du CAE Haute-Yamaska. « Tout ce que j'ai acquis comme expérience je l'ai reçu gratuitement, dit-il à propos de ses nombreuses années à la tête de sa compagnie. Quand tu vis des choses, la première chose qu'il faut faire c'est d'essayer de redonner et de partager ce qu'on a acquis comme expérience », poursuit-il humblement.

Il veut aussi contribuer à faire avancer la recherche sur le myélome, la deuxième forme de cancer du sang le plus répandu et dont neuf Canadiens en reçoivent le diagnostic chaque jour.

Quand on lui a proposé de devenir porte-parole pour la Marche de Magog, il a accepté avec grand plaisir.

Pour une deuxième année, Mario mobilise donc la population dans le but d'amasser de l'argent dans le cadre de cette marche qui, cette année, aura lieu de manière virtuelle en raison de la COVID-19, le dimanche 13 septembre dès 8 h 30.



Mario Saucier en compagnie de sa conjointe Jeanne — PHOTO FOURNIE

Les participants sont encouragés à organiser leur propre marche dans leur quartier ou leur communauté.

Mario et les participants de la Marche de Magog se sont fixé comme objectif de recueillir 12 000 \$. À l'échelle du pays, près de 33 communautés se mobiliseront afin d'amasser des fonds essentiels à la recherche.

La Marche Myélome Multiple, événement de collecte de fonds signature de Myélome Canada, en est à sa 12^e édition. L'objectif national de collecte de fonds est fixé à 650 000 \$.

« S'il y a un remède de trouver, je

ne serai pas le seul à en profiter », souligne Mario.

Même si les médicaments qu'il prend pour atténuer la douleur gardent son système immunitaire plus bas que la normale et que le moral est parfois à plat, l'homme de 66 ans peut compter sur l'amour de sa conjointe, Jeanne, qui l'accompagne dans ses défis quotidiens.

« On a célébré notre 45^e anniversaire de mariage le 23 août. Si Jeanne n'avait pas été là dans ma vie ça aurait été difficile », termine-t-il, reconnaissant d'avoir croisé sa route.

Une recherche active

Malgré l'arrivée de nouveaux médicaments, l'autogreffe de cellules souches demeure à ce jour le traitement de première ligne le plus efficace contre le myélome multiple pour les gens âgés de 70 ans et moins.

Actuellement, tous les traitements existants ne sont pas curatifs. La recherche est toutefois encourageante. « Beaucoup de recherches sont actives dans le myélome et il y a énormément d'avancées qui vont arriver dans les prochaines années, s'enthousiasme Dr Michel Pavic, chef du service hématologie du CIUSSS de l'Estrie Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. La recherche s'est soldée par des résultats extrêmement prometteurs au cours des deux dernières décennies. En fait, pour la

première fois, on entrevoit la possibilité d'un remède. »

La principale cause du myélome multiple est l'âge, mais des personnes plus jeunes peuvent aussi en être atteintes. Les agriculteurs qui sont exposés à des pesticides sont particulièrement touchés par ce type de cancer.

La plupart du temps, des douleurs osseuses révèlent la maladie. La personne atteinte peut également ressentir de la fatigue à cause de l'anémie, faire de l'insuffisance rénale ou des infections en raison du système immunitaire qui est fragilisé.

Bien que la maladie soit incurable, les patients vivent mieux et plus longtemps grâce au développement de nouveaux traitements. **ROXANNE CARON**



Dr Michel Pavic, chef du service hématologie du CIUSSS de l'Estrie Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke — PHOTO TIRÉE DU SITE INTERNET DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

«VERT TON DUNHAM»

DES LÉGUMES GRATUITS
À PORTÉE DE MAIN

FLORENCE TANGUAY

florences.tanguay@lavoixdelest.ca

Kale, choux rouge, cerises de terre, persil plat et plusieurs autres produits ont fait leur apparition à l'intérieur de trois bacs érigés sur la rue Principale, à Dunham, dans le cadre du projet Vert ton Dunham.

Le projet Vert ton Dunham est une initiative de l'organisme La Récolte des Générations, dont l'objectif principal est de « créer des liens autour du jardinage, sans jugement, sans pression », tel que le précise la fondatrice, Élyse Cardinal.

Le tout dernier projet de l'organisme à but non lucratif est la mise en place, avec le soutien de la Ville de Dunham, de trois bacs nourriciers, disposés devant différents commerces de la rue Principale. Cette initiative recèle un double objectif, c'est-à-dire « la végétalisation de la rue Principale et la représentation des femmes qui défendent l'agriculture durable », explique Maude Ménard-Dunn, du Comité action environnement Dunham.

Ces jardins miniatures ont été conçus afin qu'ils ne nécessitent qu'un minimum d'entretien. Du gravier a notamment été ajouté au fond de ceux-ci, afin qu'une réserve d'eau soit créée. Les produits qui y poussent ont également été choisis en fonction du peu de soins dont ils ont besoin.

RENDRE HOMMAGE AUX
AGRICULTRICES

Chacune des trois installations rend hommage à une agricultrice du village qui se démarque par ses pratiques agricoles durables. Les femmes à l'honneur sur ces trois bacs sont Anne Carrier, de la ferme Les Jardins en mouvement, Anne-Sophie Tardif, des Jardins du Pied de céleri, et Michelle Descary, du jardin Au petit Boisé.

Leurs visages, illustrés par l'artiste Stéphane Lemardelé, sont affichés sur la paroi de leur bac respectif. Une courte biographie, de même qu'une explication de leur vision de l'agriculture respectueuse de l'environnement sont aussi présentées.

« Ce qui me passionne en ce moment, c'est de manger au gré des saisons. C'est une porte d'entrée pour être plus connecté à notre environnement », révèle



L'organisme La Récolte des Générations lance le projet Vert ton Dunham avec la création de trois bacs nourriciers, disposés sur la rue Principale, à Dunham.

— PHOTOS JULIE CATUDAL

Anne-Sophie Tardif, témoignant de l'utilité des bacs nourriciers.

Les divers produits cultivés à l'intérieur de ce qui était autrefois des bacs à pommes, sont en effet à la disposition des citoyens, qui peuvent les récolter quand bon leur semble. Les légumes, fines herbes, et même une fleur comestible et médicinale, la calendule, peuvent être récoltés par n'importe qui en ayant besoin.

« Il va falloir casser la gêne de la cueillette libre », indique Élyse Cardinal, admettant que les gens sont peu habitués à se servir dans ce qui, de prime abord, ne leur appartient pas.

Ces trois petits jardins sont les premiers du genre à prendre place sur la rue Principale, à Dunham. Les instigateurs du projet Vert ton Dunham entrevoient la possibilité que ce nombre soit multiplié dans les prochaines années et peut-être dans d'autres villes, si le concept est bien accueilli. « C'est le premier souffle et on espère qu'il y en aura d'autres », conclut M^{me} Cardinal, optimiste pour le futur.



Les femmes à l'honneur sur ces trois bacs sont Anne Carrier, de la ferme Les Jardins en mouvement, Anne-Sophie Tardif, des Jardins du Pied de céleri, et Michelle Descary, du jardin Au petit Boisé. On voit ici M^{me} Tardif prendre la parole.

SOMMAIRE

à tout bout de champ	23
arts et spectacles	24
brèves communautaires	12
carrières et professions	17
du doux dans le quotidien	5
jeux	20 à 22
l'effet papillon	9
le p'tit mag	17 à 19
nécrologie	25
opinions	10
sports	27

NOUS JOINDRE

ADRESSE

158, Principale
Granby J2G 2V6

NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS

450-375-9081

RÉDACTION

redaction@lavoixdelest.ca

PUBLICITÉ

publicite@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON

450-375-4555, option 4
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS

1-800-420-3214



lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

Le quotidien *La Voix de l'Est* est publié et édité par la Coopérative de solidarité La Voix de l'Est sise au 158, rue Principale, à Granby (Québec).

La Voix de l'Est est imprimée aux presses de Transmag à Anjou.



Merci de recycler ce journal.

SUR LE WEB
SUIVEZ-NOUS SUR
lavoixdelest.ca

facebook.com/
lavoixdelest

@lavoixdelest

L'âme de la terre

BILLIE-ANNE LEDUC

CHRONIQUE

billie-anne.leduc@lavoixdelest.ca

Du doux dans le quotidien



plancher avait l'air merveilleusement stable. C'était réconfortant de savoir que j'étais arrivée au terme de ma chute et que je ne pouvais pas tomber plus bas.» (*La cloche de détresse*, Sylvia Plath, 1963)

Plusieurs ont créé un jardin, ces derniers mois. Comme un besoin d'arrêter de tanguer, et de poser ses pieds sur une surface immobile et sure.

Plusieurs ont eu besoin d'un retour à la terre.

Et quel meilleur moyen de se sentir vivant que de s'occuper d'autres vivants : les plantes.

Voir pousser des légumes; admirer la croissance des fruits. Qui sont passés de particules minuscules à de grandes et nobles feuilles. C'est rassurant : tout ce qui est petit a beaucoup de pouvoir.

« Je sentais mes poumons se remplir avec les composants de la scène : air, montagnes, arbres, gens... j'ai pensé : "C'est ça le

bonheur". » (*La cloche de détresse*, Sylvia Plath)

Les deux mains dans la terre – plus rien n'existe.

MAÎTRE-JARDIN

La terre a un magnifique talent. Une magie propre.

Les deux mains dedans, on peut sentir son âme. On peut connecter avec toutes ces racines qui se frayent un chemin, et parcourir le chemin avec elles. Le jardin : un cadeau pour le nez, un tableau pour les yeux.

« Ma routine à moi, c'est le jardin. Je n'ai pas d'autre vie à reprendre, pas d'autres rythmes que celui qu'il m'impose. Le jardin est mon maître. Ma vie est modeste, mes accomplissements minces, mais je me le pardonne, car au moins, j'ai un jardin. » (*Le jardin sablier*, Michèle Plomer, 2007)

Un retour à la terre est nécessaire pour ne pas être englouti.

Ne pas tanguer, et se laisser emporter par le vent, les choses invisibles. Pour se rapprocher du concret.

Croquer une tomate, c'est du concret. Verser de l'eau sur des poivrons, c'est du vrai.

Ne pas chercher la vérité ailleurs que dans ta main noircie par les racines.

SE DÉPOSER

Le jardin d'automne, celui qui fait frissonner, retourne au repos.

« C'est maintenant que mon jardin m'appartient; quand il fait un peu trop froid, quand le jour commence à tomber tôt, quand les plantes épuisées s'écroulent dans un fouillis desséché. En septembre, le spectacle est terminé. Je laisse les plants à leur épuisement. Je me repose avec eux. » (*Le jardin sablier*, Michèle Plomer)

Lentement, le jardin s'endort. Et les mains se déposent.



L'Angélus, Jean-François Millet, 1857-1859 – IMAGE TIRÉE DU SITE INTERNET DU MUSÉE D'ORSAY

FERME AU CŒUR DU PINACLE

S'ÉPANOUIR GRÂCE À L'AGRICULTURE

BILLIE-ANNE LEDUC

billie-anne.leduc@lavoixdelest.ca

L'arrivée de la pandémie n'a pas eu que des impacts négatifs. Pour Rémi Fournier et Virginie, cette période a été l'occasion de quitter une vie urbaine ne correspondant pas à leurs valeurs, et de repartir à zéro, les deux mains dans la terre.

Agente de bord pendant 10 ans, Virginie a été mise à pied en raison de la pandémie. Un véritable déclic pour elle, en plus de sa curiosité pour la permaculture, auréolé d'un ras-le-bol de toujours « être dans ses valises », qui a mené à sa décision de tout quitter en avril et d'aller habiter avec son ami Rémi, qui possède une résidence de campagne à Frelighsburg depuis quatre ans.

« Je rêvais de me consacrer à quelque chose qui fait plus de sens, plus en lien avec mes valeurs, confie-t-elle. De faire quelque chose qui me permette de me réaliser, de m'épanouir, en plus d'apprendre de nouvelles choses sur une base régulière. Puis, avec la COVID, tout s'est mis en place. J'ai été mise à pied, et Rémi voulait partir son projet. La vie a fait le choix pour moi. Je ne regrette pas et je n'ai pas regardé en arrière une seule seconde. Je suis vraiment bien et heureuse. »

Un changement radical entre une vie « éparpillée », au cœur de

la métropole, et une vie plus routinière, avec une hygiène et un milieu de vie que Virginie compare au « paradis ».

C'est sa passion folle pour les voyages, pour la découverte des cultures, et sa jeunesse qui « n'en avait jamais assez », qui a poussé Virginie à devenir agente de bord, il y a 10 ans. « Ça faisait un bout de temps que je voulais me poser, avoir un rythme de vie plus stable. Car les journées d'un agent de bord ne se ressemblent jamais. Je l'ai assez vécu. »

À Frelighsburg, entourée d'un étang, d'une petite serre où poussent les semis et d'un jardin d'un peu moins de deux acres, Virginie se sent enfin à sa place. « Il manquait ça à mon corps. Avoir une discipline de nourriture, de sommeil. »

« MON CORPS ET MON ÉTAT D'ESPRIT ONT CHANGÉ »

Revenant d'un séjour à Montréal lors du passage de *La Voix de l'Est* à la ferme, Virginie a réalisé à quel point le mode de vie de la métropole comporte beaucoup de superflu. « Je me disais, voyons, ça ne fait pas de sens, les autos, le trafic... Quand tu es dans cette vie-là, à travailler sans entrain, pris dans le trafic, à manger au restaurant tout les jours, à consommer, tu te rends pas compte. Le « clash » se fait quand tu sors pour longtemps. Tu te dis, finalement ça me manque pas tant. »

« On ne réalise pas à quel point ça prend du temps et de l'énergie. Le bruit, les gens, le stress... tout ça te draine », renchérit Rémi Fournier, qui a également quitté Montréal en mars et son milieu de l'entrepreneuriat et de l'investissement pour se concentrer à 100 % à la terre, dans sa résidence acquise au départ dans le but de partir un vignoble.

« Avec la COVID, tout s'est mis en place. J'ai été mise à pied, et Rémi voulait partir son projet. La vie a fait le choix pour moi. Je ne regrette pas [...]. Je suis vraiment bien et heureuse. »

— Virginie

« J'ai appris énormément. J'ai toujours été devant les ordi, et j'avais envie de reconnecter avec la nature. Oui, c'est stimulant intellectuellement, mais après un certain temps, ça a un impact sur la santé physique et mentale. Depuis que je suis ici, en mars, mon corps et mon état d'esprit ont complètement changé. Je mange des légumes en quantité phénoménale, c'est complètement différent



Rémi Fournier et Virginie ont laissé derrière eux leur vie dans la grande ville pour se consacrer à 100 % à la terre. — PHOTOS CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

du mode de vie qu'on avait avant, devant un écran. »

Fini la surconsommation et le superflu. Virginie et Rémi n'achètent plus de linge, plus d'objets désuets, ne vont plus au restaurant. Une sorte de « rébellion, de *statement* », selon Rémi, qui les fait revenir à la base.

« Il faut pas se leurrer, c'est *tough*, poursuit-il. C'est beaucoup de travail, des semaines de travail sept jours sur sept, avec du travail physique, mais ce n'est pas au détriment de la santé mentale. Je peux prétendre que je n'ai jamais été aussi heureux. Bien dans ma peau et ma tête. »

UN MODÈLE DE SOCIÉTÉ

Rémi a un rêve. « Ce qu'on essaie de prouver, c'est un modèle d'agriculture à échelle humaine, qui va produire des aliments riches en nutriments et qui n'a pas d'impact négatif sur l'environnement. »

L'agriculture étant une chasse gardée depuis belle lurette, le modèle mis sur pied par la ferme de Frelighsburg en est un qui « laisse la terre dans un meilleur état qu'elle était avant ». Ainsi, Virginie et Rémi s'occupent de la santé du sol, et « laissent la nature faire son travail ».

« On pourrait s'imaginer un jour recréer les écosystèmes qu'on a détruits et recapturer le carbone. Il n'y a pas 36 manières de sauver la planète, il faut recréer ce qu'on a détruit. »

Ainsi, il prône un modèle d'agriculture qui permettrait à une famille de classe moyenne de bien vivre. « Pour que les gens qui se disent, ma *job* ne me plaît pas, je ne me réalise plus, je rentre au bureau juste pour faire de l'argent.

Pour que les gens fassent le choix conscient de sortir des banlieues, de Montréal, et de venir en région, de faire revivre les villages et les économies locales. Et qu'au lieu d'avoir deux gros agriculteurs de masse par région, avoir une trentaine de familles qui vivent bien et font de la nourriture santé. Pour qu'on puisse repenser la société autrement. »

Rémi donne ainsi l'exemple des microbrasseries qui, il y a dix ans, renflouaient les coffres de grandes corporations, mais qui, aujourd'hui, font revivre les villages et l'économie locale, comme à Dunham.

Les produits d'Au cœur du Pinnacle sont disponibles entre autres au Marché de Cowansville, de Sutton, et en commande en ligne. Pour plus d'informations, visitez le site web www.aucoeurdupinnacle.com.



Agente de bord pendant 10 ans, Virginie a été mise à pied en raison de la pandémie, puis a tout quitté pour aller habiter avec son ami Rémi, qui possède une résidence de campagne à Frelighsburg depuis quatre ans.



À Frelighsburg, entourée d'un étang, d'une petite serre où poussent les semis et d'un jardin d'un peu moins de deux acres, Virginie et Rémi se sentent enfin à leur place.

Appareils Apple
(tablette ou téléphone)

DES NOUVELLES EN CONTINU.
UNE CONSULTATION FACILE.

laVoixdel'Est

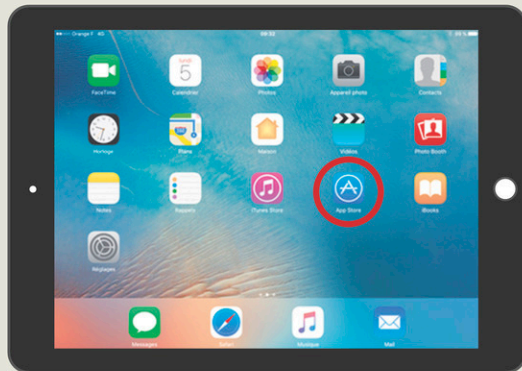
Votre journal est au bout de votre doigt

Voici comment accéder à notre application en

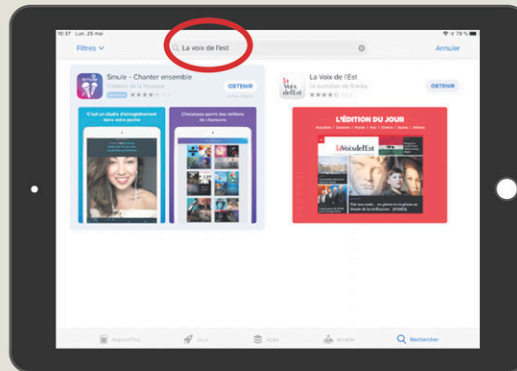
5

étapes

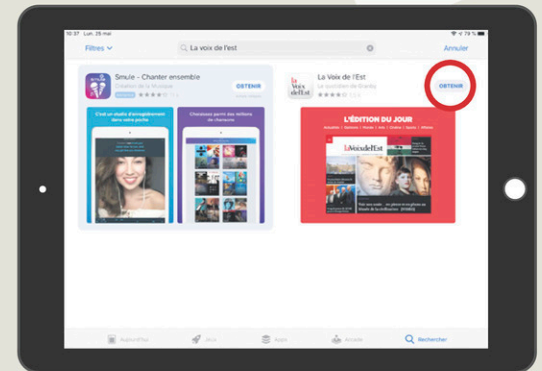
Rendez-vous sur l'App Store



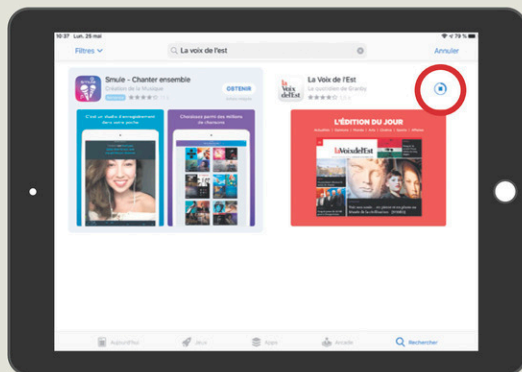
Recherchez La Voix de l'Est



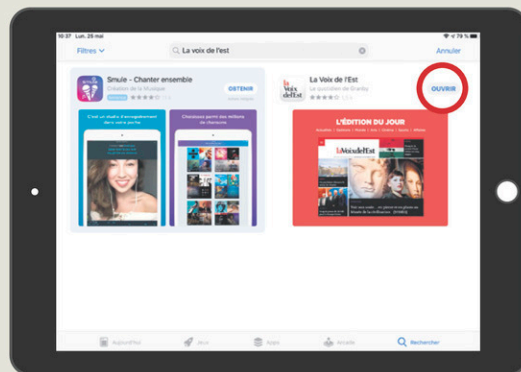
Cliquez sur obtenir



Le téléchargement est en cours



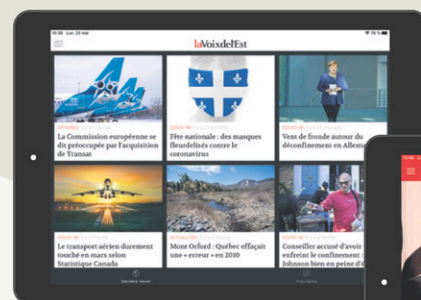
Cliquez sur ouvrir



Vous avez maintenant accès à l'édition du jour



Section Dernière heure (nouvelles en continu)



Articles de l'édition du jour



N'oubliez pas d'activer les notifications!

Bonne lecture!

› NALA & CIBOULETTE INAUGURE SA NOUVELLE COUR

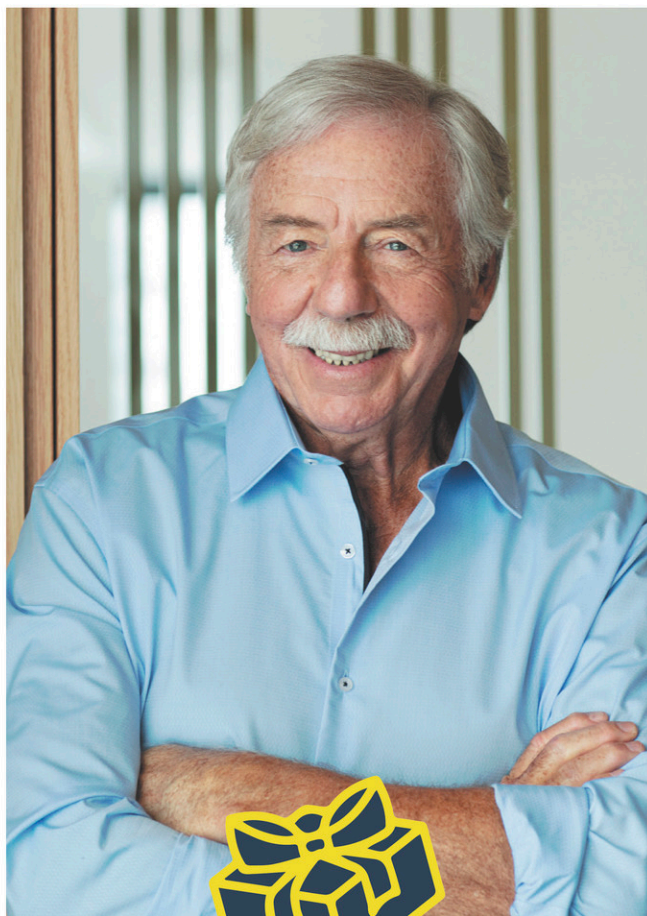


Méli-Mélo, un clown thérapeutique de la caravane philanthrope, s'amuse avec Félix et Lauralie qui utilisent les services de N&C répit.



Elsa Labrie Desroches, fondatrice de Nala&Ciboulette répit en compagnie de Meggie, une adulte qui utilise les services de répit. — PHOTOS JULIE CATUDAL

La maison de répit Nala&Ciboulette a inauguré sa toute nouvelle cour extérieure, dimanche 30 août. L'équipe de cet organisme communautaire tient à remercier ceux qui ont rendu ce projet possible: Les Bétons Malouin inc. qui ont mené le projet du début à la fin et qui ont fait le don de plusieurs heures de travail, Fondation Les Nouveaux Écuyers pour le don de la trampoline, Excavation Émerick Beaudoin ainsi que tous ceux qui ont fait un don pour l'achat de la superbe balançoire. Maintenant, ce sont tous nos usagers qui peuvent profiter d'une super cour adaptée grâce à vous! Merci. Et merci à Julie Catudal pour les photos. La maison de répit est maintenant ouverte à temps plein en plus d'offrir une journée d'ateliers de groupe pour une clientèle adulte DI/TSA (déficience intellectuelle/ troubles du spectre de l'autisme) les mercredis. **NALA ET CIBOULETTE**



OFFRE DE BIENVENUE
2 500 \$*

 **Sélection**
Retraite

L'ÉVÉNEMENT
Bonjour la visite!

Réservez votre visite personnalisée et sécuritaire dès maintenant.

Prolongé jusqu'au
20 septembre
Faites vite!

 **Sélection**
Retraite
Granby

35, rue St-Charles Sud,
Granby

1 844 431-3845
selectionretraite.com

*Certaines conditions s'appliquent. Cette offre est valide jusqu'au 31 décembre 2020 et conditionnelle à la signature d'un bail entre le 1^{er} août et le 20 septembre 2020, pour un emménagement avant le 1^{er} novembre 2020. Valide pour les nouveaux baux seulement et ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Déménagement à nos frais jusqu'à valeur de 500 \$. Offre exclusive à tous les complexes Sélection Retraite. Détails auprès de nos conseillers en location. Cette offre peut varier en fonction des services offerts en complexe.



Elsa Labrie Desroches, fondatrice de Nala&Ciboulette Répit est avec Liam, un ami du camp de jour qui avait hâte de revenir à la maison de répit.

PLOMBERIE
CARIGNAN INC.

Résidentiel | Commercial | Industriel

CMMTQ
Corporation des maîtres
plombiers en tapissiers
du Québec

Travaux de plomberie
Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression
Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation

 Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com
450.378.7473

0044287

LE FONDS DE LA DIGNITÉ
AU DIAPASON

Programme de dons jumelés en cours
jusqu'au 4 octobre 2020

Desjardins

Partenaire majeur du Fonds de la dignité
Au Diapason

La Fondation Au Diapason et Desjardins se sont unis dans ce projet empreint d'humanité, de compassion et de dignité pour le mieux-être des membres de la communauté qui ont vécu ou vivront la perte d'un être cher.

Les services sont accessibles aux personnes endeuillées, que le proche décédé ait vécu ses derniers moments à La Maison Au Diapason ou non. À travers un programme structuré soit de groupe de soutien ou par des rencontres individuelles réalisées par téléphone et par visioconférence, les personnes endeuillées peuvent briser leur isolement, trouver réconfort, apprivoiser leur deuil et exprimer leurs émotions et appréhensions sans crainte d'être jugées ou incomprises.

Faites la différence en participant jusqu'au 4 octobre au
Programme des dons jumelés du Fonds de la dignité Au Diapason.

Pour tout don, Desjardins, partenaire majeur,
doublera le montant jusqu'à concurrence de 30 000 \$

Maintenant, je dois apprendre
à vivre sans toi.
Je dois prendre soin de moi.
Et cela...
pour mieux honorer
ta mémoire!

audiapason.org

LE FONDS DE LA DIGNITÉ
AU DIAPASON

Donnez généreusement au
www.fondsdeldignite.com

00442916



Sans emploi? Motivé à travailler?

PROGRAMME
DE FORMATION

**ACTUALISATION
EN BUREAUTIQUE**

700 h de formation + 175 h de stage

- Suite des logiciels Microsoft Office (débutant, intermédiaire et notions avancées)
- Windows, Internet et réseaux sociaux
- Français écrit et anglais au travail
- Comptabilité et tenue de livre
- Communication, gestion du temps, service à la clientèle, etc.

Formation à Granby, de jour, d'une durée de 25 semaines (incluant un stage de 5 semaines).
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

2 novembre 2020 au 7 mai 2021

Gratuit pour les participants éligibles!
Sous réserve d'une évaluation, une aide financière pourrait être allouée aux candidats inscrits à cette formation.

Avec la participation financière de :

Québec

Pour plus
d'information,
appelez Line au :
450 770-8088
poste 23

SOFIE
PARTENAIRE DE FORMATION

LES SEMAINES MONARQUES PRENNENT LEUR ENVOL AU CINLB

Afin de respecter les règles sanitaires actuelles, le Festival du monarque se métamorphose en Semaines monarques au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB). La population est ainsi invitée à participer à des activités amusantes et enrichissantes, qui peuvent être réalisées individuellement ou en famille. Jusqu'au 12 septembre, les visiteurs et visiteuses pourront effectuer un Rallye papillons (gratuit) dans le sentier La Prucheraie. Un coupon-réponse leur sera remis afin de participer au tirage d'un prix. Du 7 au 13 septembre, le film L'incroyable voyage des papillons sera diffusé en continu dans la salle d'exposition. Un concours de photos d'insectes du Québec se tiendra également jusqu'au 12 septembre. Les informations complémentaires, ainsi que le formulaire d'inscription au concours de photos, se trouvent sur le site Internet du CINLB au <https://www.cinlb.org/semaines-monarques/>. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO FOURNIE PAR LE CINLB

Le droit de glanage

**ANNE MARIE
COMPAROT**

CHRONIQUE

braconnieresvegetales@gmail.com



L'EFFET PAPILLON

L'automne c'est le temps des récoltes, il faut tout cueillir et ramasser, les courges, pommes, poires, choux, patates, carottes, oignons et tralalalère. Ah! Oui, on en a des légumes comme le chante la Bolduc qui fait honneur aux marchés publics et à nos beaux légumes de saison.

Toutefois, des légumes et des fruits tombés au sol, des crières esthétiques trop parfaits de l'industrie, un manque de main-d'œuvre, enter autres, font en sorte qu'au Québec, jusqu'à 20 % des récoltes ne sont pas consommées.

Pourtant, il existe une solution, parmi d'autres, pour lutter contre ce type de gaspillage alimentaire, et elle va puiser dans des racines ancestrales : le glanage.

Glaner, historiquement, c'était

recueillir les épis de blé restés au champ après le passage des moissonneurs, comme Jean-François Millet l'a peint sur sa toile intitulée *Les glaneuses*. C'est le droit de ramasser ce qui n'a pas été pris par l'agriculteur et qui pourrira au sol sans nourrir personne, si personne ne fait rien.

Aujourd'hui, glaner c'est aussi récupérer de la nourriture à la fin des marchés ou dans les poubelles des épiceries — ce qu'on nomme par « dumpster diving » ou fouille de poubelle. Nous sommes donc passés d'un droit paysan (dans certains pays) à une pratique écoresponsable qui rejoint de plus en plus d'adeptes.

Ce droit de se nourrir de légumes et de fruits qui ne sont pas récoltés par leur propriétaire, je l'ai expérimenté et ça m'a profondément

marqué. Une image me revient, mon fils, alors âgé de trois ans, mangeant avec son grand-père des tonnes de cerises tombées d'un arbre délaissé en bordure de chemin. Ce même été, en Ardèche (France), lors d'une promenade, nous avons aussi vu des centaines d'abricots tombés des arbres et non récoltés. J'en ai rêvé des confitures que j'aurais pu faire avec ces fruits délicieux!

En France et en Belgique notamment, après une date précise, le droit de glaner s'applique. Mais il est toujours préférable d'avoir l'autorisation du propriétaire du terrain. Au Québec, aucune politique n'existe en ce sens. Dans d'autres pays, la pratique du glanage reste tolérée, mais le portrait des glaneurs a changé. Désormais, des urbains écolos et soucieux du gaspillage alimentaire perpétuent à leur façon cette pratique. Je me réjouis que les glaneurs demeurent, quelles que soient leurs motivations, avec pour philosophie le partage, l'anti-gaspillage et une consommation plus responsable.

Je m'en vais de ce pas demander à l'agriculteur d'à côté si les pommes tombées de ses arbres seront récupérées. Sinon, c'est sûr,

j'aurai de la compote cet hiver!

À voir : le film *Les glaneurs et la glaneuse* d'Agnès Varda

Sur Facebook : groupe Auto-suffisance Québec - Glanage et Dumpster Diving

À écouter : « Glaner pour éviter le gaspillage alimentaire », émission *On n'est pas sorti de l'auberge* (Radio-Canada)

À essayer : les produits de LOOP et de La transformerie fabriqués à partir de fruits et légumes invendus



Les glaneuses de Jean-François Millet (1857) — IMAGE TIRÉE D'INTERNET

Vous pouvez sourire

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
Hélène Picard d.d.
Marion Bélair d.d.

Stabilité, confort et esthétique

Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants

- Première consultation gratuite
- SERVICE D'URGENCE

58, RUE ST-ANTOINE SUD, GRANBY
450 378-1966

MARION BÉLAIR D.D. HÉLÈNE PICARD D.D.

UGD ARMOIRES DE CUISINE DIMENSIONS

Luc Landry, propriétaire

450 263-4448

- Estimation gratuite
- Salle de montre

152, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE

Proprio Direct
AGENCE IMMOBILIÈRE

Jason Béliveau
Courtier immobilier
450 525-2977

Renaud Béliveau
Courtier immobilier
450 777-6743

Christelle Nadeau
Adjointe administrative

**DES COURTIERS
À VOTRE ÉCOUTE**

Trouvez l'acheteur
vous-même
et on s'occupe de tout pour **2%**.

L'ÉQUIPE
Béliveau

450 994-3795 • 180 St-Antoine Nord, Granby
SERVICE BILINGUE

La peur et le gaspillage alimentaire

SYLVAIN CHARLEBOIS

COMMENTAIRE
opinions@lavoixdelest.ca



Le gaspillage alimentaire à la maison cumule des frais cruellement invisibles. Pour nous tous, c'est une facture qui n'arrive jamais, mais que l'on doit acquitter chaque jour. Avant la pandémie, chaque ménage canadien gaspillait environ 140 kilos de nourriture par année, soit l'équivalent d'environ 1766 \$, jetés à la poubelle ou compostés. Dans le contexte actuel où l'inflation alimentaire dépasse 3 %, payer de la nourriture carrément pour rien est insensé. On le sait tous, mais notre vie de nomade nous pousse à agir ainsi.

Avec l'arrivée de la pandémie, les choses ont bien changé. Étant donné que nos vies s'en trouvent modifiées et que la majorité des Canadiens passent davantage de temps à la maison depuis le mois de mars, beaucoup se demandent si l'on gaspille plus qu'avant. Une enquête récente de l'Université Dalhousie nous offre un portrait de ce qui se passe dans nos maisons et nos cuisines. Au-delà de 8000 Canadiens ont été interrogés récemment au sujet du gaspillage.

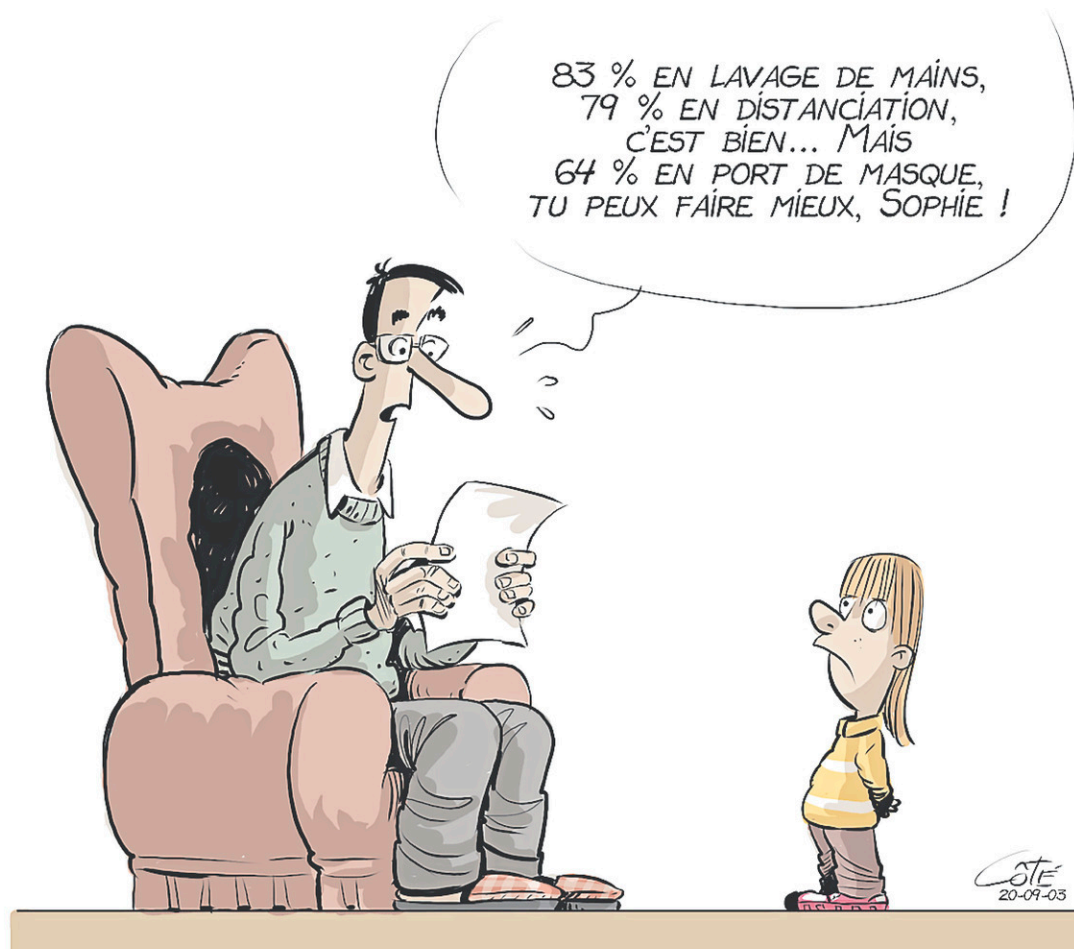
D'abord, de manière intuitive, tout porte à croire que nous gaspillons moins depuis le début de la pandémie. Les résultats de l'enquête ne sont pas sans équivoques à ce sujet et suggèrent plutôt que les Canadiens gaspillent plus de

nourriture en volume depuis le début de la pandémie. Avant la pandémie, sur la base des estimations, les participants ont indiqué que leur ménage produisait environ 2,03 kg par semaine de déchets alimentaires organiques (évitables et inévitables). L'enquête révèle que le ménage canadien moyen produit maintenant 2,30 kg de déchets alimentaires organiques (évitables et inévitables), ce qui représente une augmentation de 13,5 %. Cela concorde avec quelques données antérieures publiées par certaines municipalités du pays. D'après nos évaluations de modélisation, les ménages canadiens pourraient avoir généré entre 20 et 24 millions de kilos supplémentaires de déchets organiques par mois, depuis le début de la pandémie. Mais nous achetons et rapportons plus de nourriture à la maison depuis le début de la pandémie.

« Malgré le fait que les ménages génèrent plus de gaspillage en volume, tout porte à croire que nous gaspillons moins de nourriture, collectivement. »



Les ménages canadiens pourraient avoir généré plus de 20 millions de kilos supplémentaires de déchets organiques par mois, depuis le début de la pandémie. —PHOTO 123RF



Néanmoins, il n'est pas clair si les ménages génèrent plus de déchets, proportionnellement, qu'avant la pandémie, étant donné que les Canadiens mangent plus souvent à la maison. Un total de 55,4 % des gens sondés estiment qu'ils gaspillent moins de nourriture en pourcentage du volume, par rapport à la période précédant la pandémie. Et ces personnes ont peut-être raison.

Il est intéressant de noter certaines mesures que les personnes interrogées ont déclaré avoir prises plus souvent depuis le début de la pandémie pour réduire la quantité de déchets alimentaires générés. « Manger les restes plus souvent » (34,5 %) représentait la mesure la plus populaire, suivie de « regarder plus souvent dans le réfrigérateur et les armoires » (24,4 % étant la deuxième mesure la plus populaire). « Opter pour la conservation, la congélation et la mise en conserve des aliments plus souvent » étant la troisième choix populaire (22,5 %). Même si la pandémie a apporté son lot d'incertitudes, elle semble nous avoir forcés à nous discipliner davantage, à mieux nous organiser et à demeurer à l'affût de ce qui se retrouve chez nous dans nos garde-mangers et réfrigérateurs.

PEUR DU VIRUS

Résultat surprenant. Au cours de notre enquête, nous avons

également demandé aux participants s'ils jetaient de la nourriture en pensant qu'elle était contaminée par la COVID-19, ce qui générerait à son tour plus de déchets. Alors qu'un total de 10 % des Canadiens ont déclaré avoir jeté des aliments qu'ils croyaient contaminés par la COVID-19, le Québec avait le pourcentage le plus élevé (14 %), suivi de la Colombie-Britannique (13 %). Il n'existe aucune base scientifique qui nous inciterait à croire que la nourriture peut se contaminer par la COVID-19. Un virus ne se propage pas comme une bactérie de la salmonelle ou de l'*E. coli*. Parfois, l'irrationalité et l'anxiété nous poussent à adopter des comportements bizarres.

Bonne nouvelle. Une partie de la population canadienne consomme également plus souvent des aliments après leur date de péremption depuis le début de la pandémie dans le but de réduire le gaspillage. Alors que 12,7 % le font plus souvent depuis le début de la pandémie, 8,2 % le font moins souvent. Un total de 20,0 % ne mange jamais de produits alimentaires après leur date de péremption. Le Manitoba a le pourcentage le plus élevé de personnes qui ont mangé des aliments dépassant leur date de péremption le plus souvent depuis le début de la pandémie (14,8 %), tandis que le Québec a le

taux le plus faible (8,6 %). Les dates de péremption sur les emballages font encore peur au Québécois, du moins, plus qu'ailleurs.

Malgré tout, il ne faut pas oublier que nous visitons beaucoup moins souvent les restaurants ces temps-ci. Buffets à volonté, plats partagés, portions trop généreuses, tout cela n'existe presque plus depuis la mi-mars. Et ce secteur génère habituellement beaucoup de gaspillage alimentaire. Alors, il est raisonnable de croire que notre société, de façon générale, gaspille moins, malgré la hausse du gaspillage en volume des ménages. Pour l'automne, nous nous attendons à une augmentation de la responsabilisation des ménages, malgré la rentrée scolaire et le chaos que les mois de septembre et octobre nous amènent. Mais une question demeure : est-ce que la peur du virus sur nos aliments et le syndrome des dates de péremption qui nous incitent à gaspiller davantage disparaîtront un jour ? Seul le temps nous le dira.

L'auteur, originaire de Farnham, est doyen de la faculté de management et professeur titulaire en distribution et politiques agroalimentaires de l'Université Dalhousie.

Succès pour J'emballe local dans Rouville

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

La campagne de sociofinancement J'emballe local, une collaboration entre la MRC de Rouville, la Chambre de commerce au Cœur de la Montérégie et Desjardins s'est avérée un franc succès. Au moment de sa clôture, lundi en fin de journée, l'objectif initial de 25 000 \$ avait été dépassé de 30 %.

En tout, cet effort de financement participatif visant à soutenir les entreprises de la région, via la plateforme La Ruche Québec, a permis d'amasser un montant total de 32 600 \$ en cartes-cadeaux échangeables dans 96 commerces rouvillois. L'objectif premier de la campagne était d'amasser 25 000 \$ au cours du mois d'août; il a été atteint en à peine six jours.

À cela s'ajoute une bonification de 16 030 \$ de la part de la MRC de Rouville pour augmenter de 10 \$ la valeur des 2500 cartes-cadeaux de 20 \$ vendues, de même qu'un soutien financier de 25 000 \$ de Desjardins à huit organismes communautaires du territoire, dans le cadre de son programme Du Cœur à l'achat.

PLUS DE 70000\$ DE RETOMBÉES

Ce sont donc des retombées totales de 73 290 \$ que cette campagne a généré dans la MRC de Rouville, qui dès le début de l'année avait entrepris un virage local avec l'adoption d'une politique privilégiant les soumissionnaires locaux.

«Le succès de la campagne J'emballe local doit être une grande source de fierté pour nous tous, a déclaré Anne-Marie Dion, directrice générale à la MRC de Rouville. Grâce au soutien de la population de la MRC de Rouville et de l'extérieur de la région, nous avons pu soutenir concrètement nos commerces locaux qui ont payé le prix fort de la pandémie. Je les remercie de leur appui de même que l'aide reçue par la Chambre de Commerce au Cœur de la Montérégie. Finalement, c'est toute la communauté qui



En tout, cet effort de financement participatif visant à soutenir les entreprises de la région, via la plateforme La Ruche Québec, a permis d'amasser un montant total de 32 600 \$ en cartes-cadeaux échangeables dans 96 commerces rouvillois. — PHOTO 123RF

profitera de cet investissement et qui gagnera en vitalité.»

Les cartes-cadeaux acquises pendant la campagne seront acheminées par la poste au cours des prochains jours.

La population est d'ailleurs invitée à faire usage de celles-ci aussi rapidement que possible dans l'optique d'injecter rapidement des liquidités dans les coffres des commerces afin de relancer leurs affaires.

AQUA • FORME

LISA MAROIS
LA référence à Granby!

Places limitées
➤ Info: 514 796-6051

0043471

50 ans et plus !
vers un retour en emploi!

- Bilan de vos expériences de travail
- Développement de compétences (informatique, anglais, service clientèle..)
- Formations d'appoint et de perfectionnement
- Stratégies de recherche d'emploi
- Ciblage d'employeurs potentiels
- \$Possibilité d'allocation de participation\$

Inscrivez-vous rapidement! Haute-Yamaska 450 777-3771 poste 203
Brome-Missisquoi 450 263-0122

Avec la participation financière de Québec

SEM
SERVICE EXTERNE DE MAIN-D'ŒUVRE
GRANBY & RÉGION

semogranby.ca

0044618

BRÈVES COMMUNAUTAIRES

AGA du CALACS
le 28 septembre

Vous êtes cordialement invitées à l'assemblée générale annuelle du Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS) de Granby, qui se tiendra le lundi 28 septembre, de 18 h 30 à 20 h 30. L'assemblée générale annuelle est une occasion pour les membres de faire connaissance avec l'équipe des travailleuses, les administratrices et militantes du CALACS. C'est aussi le moment de se féliciter des accomplissements de la dernière année et de souligner

l'engagement de femmes militantes et mobilisées contre les violences sexuelles. Cette rencontre se veut conviviale. Prix de présence. Réservation requise avant le jeudi 24 septembre, 16 h au 450-375-3338 ou par courriel: info@calacs-granby.qc.ca.

L'Auberge sous
mon toit cherche
un four

L'Auberge sous mon toit est à la

recherche d'un four en bon état à donner, afin de poursuivre les soupers-rencontres des anciens résidents pour favoriser leur réinsertion sociale. Veuillez contacter Marie-Eve au 450-378-4269. Merci.

AGA de l'AQDR le
21 septembre

Prenez note que l'Assemblée générale annuelle de l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées, section de Granby, aura lieu le

21 septembre 2020, à 13 h 30, au Carrefour Bingo de Granby.

Nous vous informons que le bureau de la FADOQ de Cowansville sera ouvert les mardis et jeudis en après-midi de 13 h à 16 h, et ce, dès le 8 septembre 2020. Malheureusement, notre épluchette de blé d'Inde n'aura pas lieu pour souligner l'ouverture des activités de notre club. Aussi, notre assemblée générale annuelle est remise à une date non déterminée pour le moment. Les seules activités qui recommenceront seront le tai-chi avec

Roger Lagacé (450-372-4741) ainsi que le tops avec Madeleine Coulombe (450-955-0597). Nous vous avertirons lorsque les autres activités reprendront.

Activités
du groupe
Fibromyalgie
Granby

Notre prochaine rencontre aura lieu le mercredi 16 septembre 2020 au Centre communautaire St-Benoit, local 208, à 13 h 30. Au menu: jasette, peinture, coloriage, tricot, etc., et tout cela dans le plaisir! Bienvenue aux membres, actuels et nouveaux. Tout cela va se faire en respectant les recommandations de la Santé publique et du Centre. Pour information: Manon au 450 361-2347.

Plus qu'un conseiller...
...un ami depuis 25 ans

YVES PAQUETTE
Courtier immobilier

2%
SOUS CERTAINES CONDITIONS

RE/MAX
Professionnel inc.
Agence immobilière

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120
ESTIMATION GRATUITE

**SUR LE WEB
SUIVEZ-NOUS
SUR
lavoixdelest.ca**



Girardot & MÉNARD
COMPLEXE FUNÉRAIRE

JARDIN OASIS DES MÉMOIRES
Cimetière écologique pour cendres

Oasis DES MÉMOIRES
CIMETIÈRE ÉCOLOGIQUE

Un havre de paix, un lieu de recueillement unique, afin de célébrer la vie en harmonie avec la nature.

Une création du
COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MENARD.
Professionnels en rituels funéraires d'exception, depuis maintenant 109 ans.

470, rue Dufferin, Granby | GIRARDOT-MENARD.COM | 450 372-4498

La rédaction de
La Voix de l'Est/Plus
invite les organismes
communautaires
à lui faire parvenir
leurs informations à
redaction@lavoixdelest.ca



LA CIVIC 2020, PARFAITE POUR ALLER PORTER DES CONSERVES À GRAND-MAMAN!



Civic 2020

EN LOCATION

à 0.99%

jusqu'à 48 mois sur les modèles
Civic 2020 sélectionnés



BONI DE 1000\$

À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT SUR
LES MODÈLES CIVIC 2020 SÉLECTIONNÉS



Stéphanie Chagnon Létourneau
Réceptionniste et adjointe administrative

Chagnon

Honda
GRANBY

*Notre famille
au service de la vôtre!*

1711, rue Principale, Granby 450 378-9963



HONDA

* Taux de location à partir de 0,99 % jusqu'à 48 mois applicable sur les modèles Civic Berlines et Coupés 2020 neuves (à l'exception des versions Si). Exemple de location représentatif basé sur une Civic Berline Touring 2020 avec une valeur au détail de 30 670 \$ incluant transport et préparation de 1 670 \$ et surcharge sur le climatiseur (100\$ lorsque applicable) et un acompte de 0 \$ ou un échange équivalent requis, loué à un taux annuel de 0,99 % équivaut à 86,16 \$ par semaine pour 48 mois. L'offre de location inclut le boni de 1000 \$. 208 versements hebdomadaires requis. Franchise de kilométrage total de 80 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Les frais d'enregistrement auprès du RDPPM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 43,50 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda (SFH). † Le Boni de 1 000 \$ (déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes) est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou au financement d'un modèle Civic Berline ou Coupé 2020 sélectionné (à l'exclusion des modèles Civic à hayon et Type R 2020. Voyez votre un représentant de Chagnon Honda pour plus de détails.

laVoixdel'Est VEUT SAVOIR! QUEL EST VOTRE GOÛT DU MOMENT?

Nous avons décortiqué pour vous nos différents canaux de communication... en voici les principales caractéristiques. Vous verrez, nous en avons pour tous les goûts!

LE BUFFET

- De tout pour tous!
- Prenez tout le temps qu'il faut!
- Saveurs internationales et locales... exit les frontières

Canal visé : notre **site Web!**



LA TABLE D'HÔTE

- Un choix raffiné de contenus du jour
- Facilite le partage des photos, vidéos et textes inédits
- Au comptoir ou en salle à manger, seul ou en bonne compagnie!

Canal visé : notre **application tablette et mobile**





LE PRÊT-À-EMPORTER

- Un menu pour la maison, le chalet, le travail... ou sur la route!
- Livraison deux fois par jour
- Un service équilibré... ni trop gros, ni trop peu!

Canal visé : nos **infolettres** quotidiennes

LA GASTRONOMIE

- Une sélection de premier choix, pour toute la maisonnée
- Un plat servi à votre porte ou en kiosque
- À déguster lentement, à votre rythme... rien ne presse!

Canal visé : notre **édition imprimée** du samedi, formule magazine



NOTRE CONCLUSION :

CONSOMMER NOS PRODUITS N'AURA JAMAIS ÉTÉ AUSSI FACILE!



Obtenez notre gourmande édition papier livrée directement à votre domicile pour moins de 4\$/ semaine!

PAR TÉLÉPHONE :
(450) 375-4555

PAR COURRIEL :
abonnement@lavoixdelest.ca

Notre application n'attend que vous! Téléchargez-là!



Télécharger dans l'App Store

DISPONIBLE SUR Google Play

JE SOUTIENS MON MÉDIA DE PROXIMITÉ, JE M'ABONNE À LA VOIX DE L'EST

laVoixdel'Est
COOPÉRATIVE D'INFORMATION

JEAN-ROCH MAROIS

Chauffeur d'autobus scolaire depuis 61 ans

ROXANNE CARON
roxanne.caron@lavoixdelest.ca

Dans le petit village de Saint-Joachim-de-Shefford, un homme dédie son temps à la sécurité des enfants. Jean-Roch Marois entame sa 61^e rentrée scolaire en tant que chauffeur d'autobus, le plus beau métier du monde à ses yeux. « Ça a été l'histoire de ma vie », lance le principal intéressé.

M. Marois a commencé à transporter des élèves du primaire et du secondaire aux écoles de

Saint-Joachim, Waterloo, Granby, Béthanie, Roxton Falls et Acton Vale en 1958, alors qu'il n'avait que 18 ans.

« C'est la construction de l'école de Saint-Joachim qui m'a amené à faire ça. Au début, c'était pour mon père, et à la fin, on a formé la compagnie Autobus Saint-Joachim inc. et ça a toujours continué » se remémore l'homme qui soufflera bientôt ses 79 bougies.

Une profession qui se perpétue donc de père en fils, puisque le frère de Jean-Roch, Justin, est lui aussi impliqué dans la compagnie depuis une trentaine d'années.

Au fil des ans, M. Marois avoue s'être lié d'amitié avec de nombreuses familles du village. « En campagne on se connaissait tous. Les générations se suivaient et tout le monde était des amis. Je pense que ça fait quatre ou cinq générations de gens que je conduis », lance-t-il candidement. Certains qui sont aujourd'hui devenus grands-parents sont même déjà montés à bord de ses autobus.

Si l'entreprise a démarré avec trois bolides, elle en compte maintenant dix, dont un électrique. « Les autobus ont beaucoup changé. Dans le temps, on avait quasiment un camion avec une boîte en arrière pour ramasser les enfants. »

Le septuagénaire a exercé d'autres métiers au cours de sa vie, mais son cœur est toujours revenu auprès des enfants. « Être avec des jeunes, ça aide à rester jeune. J'ai toujours fait du sport. J'ai eu des clubs de hockey, de balle, de ballon-balai... j'ai toujours baigné là-dedans avec les jeunes. »

LA RENTRÉE LA PLUS MARQUANTE DE SA CARRIÈRE

Les journées typiques de M. Marois débutent dès 6 h le matin et elles se terminent à 18 h. « On va chercher les élèves le matin et après on fait du placotage au garage... et la vie passe ! », rigole-t-il. Puis, vers 15 h, il reprend la route pour amener les élèves auprès de leurs parents.

De toutes ses années en tant que chauffeur d'autobus, M. Marois garde de bons souvenirs des voyages spéciaux scolaires,



La rentrée scolaire cette année est sans aucun doute celle qui l'a le plus marquée en plus de 60 ans de carrière. « C'est du jamais-vu », dit Jean-Roch Marois à propos des mesures sanitaires à respecter en lien avec la COVID-19. — PHOTO

JANICK MAROIS

notamment celui d'un échange étudiant Québec-France. « J'ai fait le tour du Québec. Je suis parti 20 jours avec des Français de 15 ans en camping. Ça a été une bonne aventure », raconte-t-il.

La rentrée scolaire cette année est sans aucun doute celle qui l'a le plus marquée en plus de 60 ans de service. « C'est du jamais-vu ! », dit-il à propos des mesures sanitaires à respecter en lien avec la COVID-19.

« Au niveau du transport c'était merveilleux, les jeunes ont respecté les consignes et ça s'est fait dans une bonne ambiance », assure-t-il.

Et malgré tout, il n'est pas question pour M. Marois d'abandonner

le métier de sitôt. « Tant que la santé va suivre, j'ai du plaisir! Une journée à la fois. »



Le frère de Jean-Roch, Justin, est lui aussi impliqué dans la compagnie depuis une trentaine d'années. — PHOTO

JANICK MAROIS

#1 en accessoires de salle de bains et cuisine

PLOMBERIE
SABOURIN

Visitez notre salle de montre au 632 Dufferin, Granby
www.plomberiesabourin.com 450 372-1138

Zitta

0042039

RIALTO • Vous êtes au cœur de tout!

RÉSIDENCE PRIVÉE POUR AÎNÉS
Environnement sécuritaire, convivial et serein

LOGEMENT DISPONIBLE

- Repas servis aux tables
- Entretien ménager
- Câblodistribution
- Air climatisé et électricité
- Activités variées
- Dispositif d'appel d'urgence mobile
- Personnel soignant 24/7

Residencerialto.ca • 450.375-0050 • 402, rue Principale, Granby

Visite sur rendez-vous

0044688

UNE SEMAINE D'ACTU

Tu veux toujours en savoir plus sur le monde qui t'entoure? *Le p'tit Mag* a un nouveau rendez-vous parfait pour toi! Chaque semaine, nous te présentons les nouvelles les plus intéressantes publiées par notre équipe sur le Canal Squat, un bulletin de nouvelles quotidien offert sur le site Web jeunesse de Télé-Québec. À lire et à voir dans le journal, dans l'appli et sur notre site Web!

ÈVE TESSIER-BOUCHARD

Coopérative nationale de l'information indépendante

PARTY, KARAOKÉ ET COVID-19!

Même si les règles se sont un peu assouplies ces dernières semaines, il faut rester vigilant et respecter les mesures imposées pour éviter la propagation du coronavirus. On souhaite éviter une 2^e vague de la Covid-19. Par exemple, il n'est pas possible d'être plus de 10 personnes dans la même pièce fermée si l'on ne partage pas le même foyer. Ces 10 personnes doivent provenir de maximum trois familles différentes. Il est aussi important de garder 2 mètres de distance entre soi et les personnes avec qui l'on ne vit pas ou avec qui l'on ne va pas en classe. Enfin, dans les lieux publics fermés, nous devons porter un masque pour se protéger et protéger les autres. Les personnes qui ne respectent pas ces règles s'exposent à de lourdes amendes. C'est d'ailleurs ce qui est arrivé récemment à un groupe d'étudiants de Sherbrooke qui se sont retrouvés chez un ami pour faire une fête. Ils étaient 21, tous de familles différentes, ne respectaient pas la distanciation physique et ne

portaient pas de masques! La police, alertée par les voisins qui se plaignaient de la musique trop forte, a donné à chacun 1000\$ d'amende. Samedi dernier, un bar a dû fermer à Québec, car de nombreux cas de contamination y ont été associés. Le bar Kirouac est un bar karaoké, une activité qui implique de chanter sans masque et de se prêter un micro. Ces cas sont certes isolés, mais ils nous rappellent que nous n'avons pas terminé de lutter contre le virus! Il faut rester prudent et tous ensemble, nous passerons au travers.



PHOTO 123RF/PHONGTHORN HIRANLIKHT



PHOTOS LOUISE MICHEL (TWITTER)

UN BATEAU BIEN SPÉCIAL

Dans certains pays du monde, les conditions de vie sont extrêmement difficiles: de nombreuses personnes y vivent dans la pauvreté ou bien y sont en danger à cause de la guerre ou de gouvernements autoritaires. Afin d'essayer d'avoir une vie meilleure, chaque année des milliers d'habitants de ces pays décident de partir s'installer à l'étranger.

QUI SONT CES MIGRANTS?

C'est ainsi que chaque année, des centaines de personnes quittent le nord du continent africain pour rejoindre le sud de l'Europe en traversant la mer Méditerranée par bateau. On les appelle des migrants ou des réfugiés. Ils se retrouvent souvent à plusieurs dizaines de personnes sur de petits bateaux peu

sécuritaires, souvent sans veste de sauvetage. Beaucoup ne parviennent pas à traverser et plusieurs mourront noyés.

REÇOIVENT-ILS DE L'AIDE?

C'est une situation préoccupante et des groupes de militants ont décidé de les aider. Ces militants parcourent la mer Méditerranée avec de grands bateaux et vont sauver ces migrants souvent mal pris sur leurs petites embarcations.

UN ARTISTE OFFRE UN BATEAU!

Récemment, un célèbre artiste britannique a fait un don inespéré à ces groupes: il leur a donné un bateau! Banksy est un artiste de *street-art* dont presque personne ne connaît la

véritable identité! Dans les graffitis qu'il peint, il prend souvent position pour la défense des réfugiés illégaux.

Le bateau offert par Banksy s'appelle le *Louise Michel*, du nom d'une célèbre militante française du 18^e siècle. Il est décoré d'une œuvre de Banksy, un dessin d'une petite fille portant un gilet de sauvetage en forme de cœur.

DÉJÀ DES MIGRANTS SECOURUS!

Le *Louise Michel* est déjà en mer! Il est parti le 18 août d'Espagne et il a déjà sauvé plus d'une centaine de personnes, dont des enfants. Il est piloté par la capitaine allemande Pia Klemp, qui est bien connue pour son engagement auprès des migrants en Méditerranée.

LES AVOCATS DE LEONARD COHEN FÂCHÉS CONTRE TRUMP

Lorsqu'un artiste crée une œuvre, qu'il s'agisse d'un film, d'une chanson ou d'un tableau, il en possède ce que l'on appelle la propriété intellectuelle. Cela veut dire que cette œuvre lui appartient, et que son utilisation n'est autorisée qu'avec son accord.

IL Y A DES RÈGLES

Lorsqu'on souhaite utiliser une musique dans un événement public, il faut donc absolument avoir l'accord de son auteur ou de ses représentants! Souvent, il faudra également payer une somme négociée avec l'artiste.

Ces règles permettent aux artistes de gagner leur vie et de continuer à nous offrir des œuvres qui nous bouleversent.

DIFFUSÉ À DEUX REPRISES

Lors de la convention républicaine de Donald Trump tenue la semaine dernière, les organisateurs ont diffusé à deux reprises la chanson *Hallelujah* du célèbre chanteur

canadien Leonard Cohen, mort en 2016.

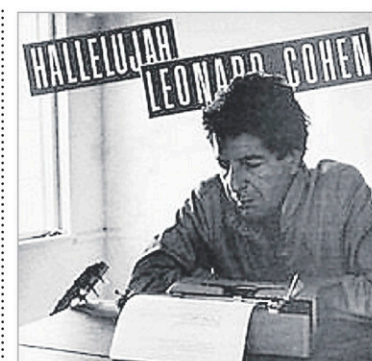
Les organisateurs avaient bien demandé l'autorisation de l'utiliser, aux héritiers de Cohen qui détiennent les droits de son œuvre, mais cette demande avait été refusée.

MENACE DE POURSUITE

Sauf que malgré ce refus, la chanson a été diffusée. La maison de disque et la famille de Leonard Cohen ont donc demandé à leurs avocats de commencer à travailler sur une possible poursuite en justice.

PAS LA PREMIÈRE FOIS!

Ce n'est pas la première fois que le parti républicain de Donald Trump utilise des musiques sans l'accord des artistes lors d'événements de campagne. Ainsi, le populaire chanteur américain Neil Young a déjà porté plainte contre le parti. C'est également le cas du célèbre groupe américain les Rolling Stones.



— PHOTO WIKIMEDIA COMMONS

Bleu Émondage

recherche

Tailleurs et rabatteurs de haies avec expérience.
Bon salaire.

Contactez Michel au
450 522-0655

RALENTIR LE RYTHME



PHOTOS LE SOLEIL ERICK LABBÉ

LES P'TITS CUISTOTS



SOPHIE GRENIER-HÉROUX
Collaboration spéciale

Cet été, j'ai vu des jardins immenses. Même que certains prenaient place à l'arrière et à l'avant des maisons. Dans les ruelles, je croise aussi plusieurs poulaillers. Mes filles ont même leur préféré, celui qui a une fenêtre à la hauteur des yeux et qui donne directement dans la chambre à coucher des poules! J'ai vu une chenille devenir monarque,

j'ai jaser avec le proprio de la crèmerie du coin pour connaître le secret derrière une petite marbrée parfaitement tournée. Cet été, plus que jamais, le rythme était lent et j'ai adoré ça. L'as-tu senti toi aussi? Je ne sais pas pour toi, mais je crois que c'est quelque chose qu'on devrait conserver, même quand l'été sera derrière nous. Mettre dans chaque journée des moments de qualité plutôt qu'en quantité. Tiens, c'est mon souhait de rentrée scolaire! Et ma recette du mois est aussi sur le thème : prendre le temps. Je te propose de faire ton propre fromage ricotta. C'est simple, ça demande peu d'ingrédients et le résultat est toujours impressionnant. En tout cas, bien plus que de l'acheter à l'épicerie! Je me suis aussi dit qu'en guise de trempette, ça ferait un bel à côté aux légumes qui foisonnent dans les jardins et les marchés. Et puis, cuisiner, c'est une belle façon de ralentir le rythme!

Ricotta maison

INGRÉDIENTS

- glaçons
- 1 litre de lait 5 %*
(ou 500 ml de lait 3,25 %
et 500ml de crème 35 %)
- 40 ml de jus de citron frais
(½ à 1 citron)
- Sel de mer
Donne 1 ½ tasse de ricotta

MÉTHODE

1 Dans un grand chaudron, fais fondre à feu doux un ou deux cubes de glace. Retire du rond et fais tourner la glace pour que toute la surface du chaudron soit mouillée.

2 Verse le lait (et la crème, selon ce que tu as choisi) et le jus de citron dans la casserole et remue pendant une minute sans toucher le fond du chaudron.

3 Remets le chaudron sur le feu, à basse température. Fixe un thermomètre à bonbon ou à fromage à l'intérieur. Si tu n'en as pas, tu devras surveiller de près ton chaudron!

4 Fais chauffer le mélange jusqu'à ce que le thermomètre indique 175 °F. Cette étape devrait prendre une vingtaine de minutes. Brasse une ou deux fois durant l'attente. Attention! Il ne faut pas que ça bout!

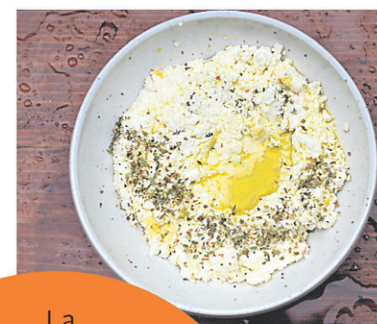
5 Augmente le feu à température moyenne et laisse le thermomètre s'élever à 205 °F. Ne pas remuer. Le mélange devrait frémir légèrement. Retire du feu et laisse tempérer pendant 10 minutes. Tu devrais voir du fromage sur le dessus et du petit lait en dessous.

6 Dépose un tamis au-dessus d'un bol. À l'aide d'une écumoire ou d'une cuillère à trous, retire le fromage et dépose-le dans le tamis. Laisse égoutter jusqu'à ce que la consistance soit bonne. (Si tu veux l'utiliser en trempette, tu l'aimeras crémeuse. Si tu veux t'en servir pour farcir des raviolis, par exemple, tu peux l'égoutter un peu plus longtemps pour ensuite façonner des petites boules.)

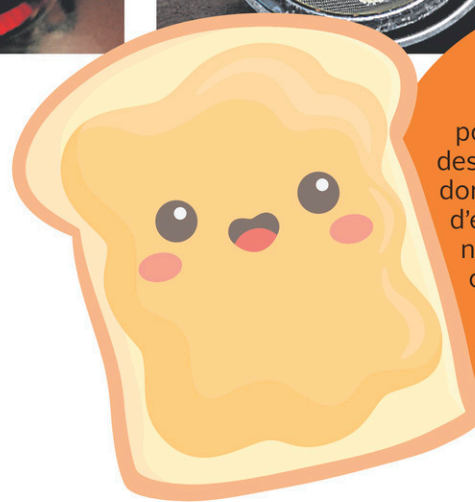
7 Dépose la ricotta dans un bol, saupoudre de sel et mélange le tout.

8 Lorsque vient le temps de servir, tu peux verser un filet d'huile d'olive sur le dessus, assaisonner avec des herbes ou des épices. J'aime bien y mettre un peu de levures alimentaires. Ensuite, tu n'as qu'à garnir une assiette de crudités et y ajouter ton plat de ricotta pour faire trempette! (Et te gaver de légumes frais!)

La ricotta se conserve trois jours dans un plat hermétique, au réfrigérateur



*Plusieurs fermes laitières proposent sur le marché du lait entier à 4 ou 5 % de matière grasse. Il est disponible en épicerie souvent en bouteille de verre. C'est l'idéal pour faire du fromage frais bien moelleux. Et en plus, ça encourage des entreprises locales!



La ricotta peut aussi être servie pour le déjeuner. Sur des tranches de pain doré avec un filet de sirop d'érable ou de miel, des noix et des fruits séchés, c'est une délicieuse façon de partir la journée du bon pied!

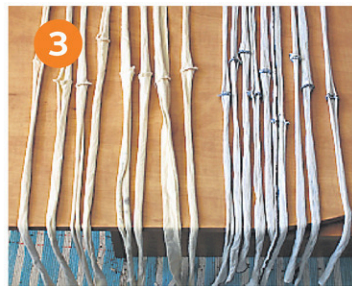
le petit P MAG.

Fais-Le toi-même



Les chiens aiment jouer, mais ils ne sont pas toujours très délicats avec leurs jouets. Après un certain temps, les jouets terminent inmanquablement aux poubelles. Au lieu d'en acheter chaque fois un nouveau, pourquoi ne pas en fabriquer un?

CHOUETTE, UN JOUET POUR CHIEN!



Regarde attentivement où se croisent les cordes et si elles passent par-dessus ou en dessous des autres.



La Société protectrice des animaux (SPA) de Québec a mis en ligne un vidéo pour apprendre à confectionner soi-même des jouets pour chien à partir de vieux t-shirts. **VALÉRIE MARCOUX**

MATÉRIEL

- Deux t-shirts usagés
- Une paire de ciseaux
- Une règle à mesurer (facultatif)

VOICI COMMENT FAIRE

1 Étendre les t-shirts sur une surface plane et couper sous les

manches pour enlever la partie du haut des t-shirts.
2 Découper ce qui reste des t-shirts en lanières d'au moins 5 cm de largeur.

3 Couper les extrémités des lanières de t-shirt d'un côté.

4 Étirer les bandes de tissu créées avec les t-shirts pour qu'elles ressemblent à des cordes.

5 Réunir les cordes et faire un gros nœud à l'une des extrémités.

6 Diviser les cordes en quatre et les placer comme sur la photo 5.

7 Tirer sur les extrémités des

quatre paquets de cordes pour réaliser un nœud qui ressemblera à un petit carré avec quatre cases. Répéter plusieurs fois l'étape 6 et 7, tout en conservant au moins 20 cm pour réaliser un nœud final. (Conseil : plus les nœuds seront serrés et solides, plus le jouet sera résistant.)

8 Solidifier le nœud initial et final en faisant de plus petits nœuds avec les cordes qui dépassent.

« À l'écoute de vos besoins! »

Mario Bédard
Représentant aux ventes

Granby Volkswagen inc. (1998) 1133, rue Principale, Granby
450 522-2915

Auvents Toiles Expert

Notre devise: *bien vous servir!*

ATE
Auvents Toiles Expert

- Confection
- Réparation
- Entretien
- STRUCTURE EN ALUMINIUM
- TOILE SANS LAÇAGE
- Industriel
- Commercial
- Résidentiel

450 375-4386
sans frais: 1 888 235-8729

752-1, rue Cowie, Granby
auventstoilesexpert.ca
www.auventstoilesexpert.ca

LE BLEU DES CHAMPS

La fraîcheur au bout des doigts!

Procurez-vous dès maintenant UN CLIMATISEUR OU UNE THERMOPOMPE

MITSUBISHI ELECTRIC

SUBVENTIONS DISPONIBLES | FINANCEMENT SUR PLACE

831, route 112, Saint-Césaire
450 469-3483

MITSUBISHI ELECTRIC

SUDOKU

				6				
6		5		9		3		4
				4			1	
				8		5		
5		1				9		
4				7				1
			8				3	2
1		4				8	6	
3			2			1		

Niveau de difficulté : moyen

REPRISE

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

6	1	9	4	5	8	7	2	3
8	3	4	7	6	2	9	1	5
2	5	7	1	3	9	4	6	8
7	8	5	3	4	1	2	9	6
4	2	3	6	9	5	1	8	7
1	9	6	8	2	7	5	3	4
3	6	2	9	7	4	8	5	1
5	7	1	2	8	6	3	4	9
9	4	8	5	1	3	6	7	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOT MYSTÈRE

LE LATIN - Un mot de 7 lettres

V	A	R	I	A	M	I	N	I	U	M	U	R	E	X
R	T	A	O	E	X	E	X	I	T	X	S	S	S	T
U	O	D	T	U	A	E	D	H	N	I	U	R	U	S
M	U	I	V	U	L	P	M	I	U	T	I	B	I	A
E	Q	U	N	I	I	F	H	G	C	M	O	C	L	R
X	U	S	S	E	M	P	N	I	S	A	U	N	P	M
E	I	C	U	E	S	U	R	E	T	U	V	S	U	U
A	T	H	B	H	R	I	C	O	G	I	T	O	A	S
T	U	E	I	C	P	U	R	P	U	R	A	O	N	E
A	S	M	N	O	N	O	M	O	D	E	V	I	L	U
G	L	A	M	D	I	S	T	I	N	G	U	O	U	M
E	A	L	O	E	X	T	A	N	U	L	T	I	M	O
N	T	I	E	R	I	N	A	F	T	D	E	B	E	T
D	E	A	E	C	A	S	T	R	U	M	E	N	N	P
A	X	S	U	B	E	R	A	A	I	N	E	A	T	S

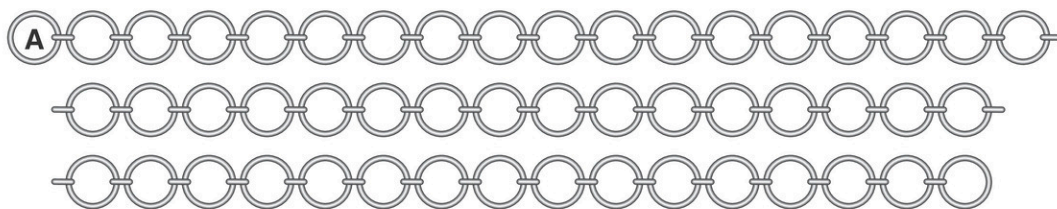
Solution du dernier problème : ANCIENNETE

REPRISE

AGENDA	IDEM	OMNIBUS	SILEX
ALIAS	IMPLUVIUM		SMILAX
ANA	INFRA	PURPURA	SPHINX
	ITEM		SUBER
CASTRUM	IXIA	QUITUS	TAENIA
CELLA		QUOTA	TIBIA
COGITO	LATEX		TONUS
CREDO	LIVEDO	RADIUS	TOPHUS
	LOTUS	RATIO	
DEBET	LUMEN	RICTUS	RUMEN
DISTINGUO		RUMEX	ULTIMO
	MINIUM		ULTRA
EXEAT	MUREX		UNGUIS
EXIT	MUSEUM	SCHEMA	URUS
		SECUNDO	UTERUS
FLUOR	NAUPLIUS	SENIOR	
	NOVA	SERUM	VARIA
HUMUS		SIC	

MOTS CHÂÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste...



1. Parole magique
2. Avec courage
3. Lieu où sont déposées des marchandises pour un temps limité
4. Souverain absolu d'un État puissant
5. Attaché aux petits détails
6. Qui s'étend sur une grande distance
7. Table ronde pourvue d'un seul pied central
8. Tour la plus haute d'un château fort
9. Jolies fleurs jaunes

1. ABRACADABRA. • 2. BRAVEMENT. • 3. ENTREPÔT. • 4. POTENTAT. • 5. TATILLON. • 6. LONGUE. • 7. GUÉRISON. • 8. DONJON. • 9. JONQUILLES.

LA GRILLE THÉMATIQUE L'AMOUR

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															

REPRISE

HORIZONTALEMENT

1. Elle est le symbole de la fidélité conjugale - A des relations amoureuses passagères.
2. C'est ce que l'on est supposé dire lors de la cérémonie du mariage - Philtre d'amour - Qui ont vu le jour.
3. Un homme et une femme - Seule la mort a pu l'unir à l'autre.
4. Ce n'est pas une empêchement à l'amour - Regarde en se moquant - Docteur.
5. Décidé - Petit singe - C'est le propre de l'homme.
6. Protège un doigt - Fromage à pâte dure - Marque la façon.
7. Une ou plusieurs personnes - Petit mot tendre - C'est-à-dire - Phalanges.
8. Il est peuplé en majeure partie par les mormons - Partie d'un lit - Troublé.
9. Bords - Courroux - Divinité de l'Amour.
10. Pronom personnel - Eau de la mer - Science-fiction - Marque une liaison.
11. Pas rapides - Industrie et commerce du livre en général.
12. Liaisons amoureuses passagères

- Patinoire.

13. Unité de mesure calorifique - Pas nous - Qui existe dès la naissance - Chiffres romains.
14. Introuvable - Qui ont deux côtés égaux.
15. Il nourrit des animaux - Évalue l'importance de.

VERTICALEMENT

1. Maîtresse de Louis XVI - Qui n'est pas engagé dans une relation amoureuse.
2. D'avoir - Relatif à l'amour.
3. Cigarillo - Liaison amoureuse superficielle et passagère.
4. Cherche à séduire quelqu'un par l'artifice - Unité d'angle - En ville.
5. Se dit d'un ton enjoué - On peut le confondre avec un autre.
6. Sert à encourager - Quote-part d'un convive - Maître spirituel.
7. Seizième lettre grecque - Conspue - Il faut l'être pour être un couple.
8. Plaisir extrême - Qui manque d'ardeur.
9. Se propager en s'écartant d'un centre - Déesse égyptienne, modèle de l'amour conjugal et du dévouement maternel.

10. Se dit d'une femme qui n'éprouve pas de plaisir - Orient - Une femme se doit de le garder après le mariage.
11. Appris - Va se marier bientôt.
12. Pose des questions à - Bords de bois.
13. Partie d'une poulie - Ses chants séducteurs provoquaient des naufrages - Compulsé.
14. Affectueux - A l'aube - Ne pas reconnaître.
15. Dans un titre universitaire - Revenus annuels - Pose ses lèvres sur.

SOLUTION DE LA DERNIÈRE GRILLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	E	T	E	R	S	O	N	T	A	T	U	M		
2	O	S	E	A	U	T	E	U	R	I	S	I	S		
3	R	A	G	T	I	M	E	N	O	U	G	A	R	O	
4	T	U	E	R	O	R	E	I	L	L	E	E	U		
5	E	N	I	D	S	T	E	L	E	A	R	P			
6	R	E	A	U	A	U	S	M	E	T	I				
7	V	I	A	N	I	D	E	A	S	T	E	R			
8	V	A	R	I	E	R	E	T	A	C	I	L			
9	A	N	E	S	E	C	H	B	A	S	I	E			
10	U	S	R	C	H	A	N	C	E	L	E	R			
11	G	B	E	A	T	G	I	C	E	E	D				
12	H	O	L	I	D	A	Y	E	U	H	N	I			
13	A	M	U	S	E	R	S	E	M	U	L	E			
14	N	I	E	R	A	Y	E	S	T	Y	L	E	S		
15	S	S	E	L	E	G	E	R	E	S	S	E			

HORIZONTALEMENT

- Avion - Avion - Avion.
- Fidèles - Malade - Affluent du Congo - Il essaie de ne pas se faire remarquer.
- Flan breton - Prend des notes rapidement - Dieux guerriers - Grillée - Cocktail de gin et de vermouth - Premier américain à avoir tourné autour de la Terre en 1962.
- Mouvement de quadrupède - Outil de bûcheron - Ville d'Afrique - Échelle d'alpinisme - Grand arbre de l'Inde - C'était le do.
- Glisser - Jeune végétarien - Rongeant - Troisième personne.
- Peut se boire glacé - En passant par - Traité par salage - Gonade femelle - Sans variété - Après vous.
- Possédé - Domaine rural - Collé au corps - Qui manque de moelleux - Grande gorgée.
- Femme d'un certain âge - Pièce d'une armure - Banal - Défalque - Particule élémentaire.
- Irlande poétique - Tissu très élastique - Sortent par les pores - Tissus de coton sergés - Portée d'une femelle de sanglier.
- Tissu - Moyen de transport - Donne du jus - Oeuvres de Mozart - Marche.
- Trois fois - Sur la Saale - Atome - Au bout du monde - Petite pièce comique - De vive voix.
- Jolies fleurs - Donne d'une boisson - Article - Écrivain italien - Difficulté.
- Obsédé - Monnaie de la Bulgarie - Moment d'expansion - Prendre par la taille en serrant - Épointés.
- Astate - Vin blanc - Olivier sauvage - Se balance dans le champ - Poisson - Enduit très résistant.
- Capitale de la RFA de 1949 à 1990 - Plus bas dans le texte - Lascif - Oiseau - Souverain.
- Fromage au lait de vache - Entailler - Courant - On y enseigne - Romains.
- Fête du Vietnam - Division administrative de l'ancienne Égypte - Criminels - Luette - Demeurée.
- Après minuit - Passereaux - Colorant rouge - Dont la forme ressemble à celle d'un oeuf.
- Oiseaux aquatiques - Sorti - Pas cuit - Relatif à l'oreille - Ancienne monnaie.
- Conçues pour pouvoir flotter - Saut sur glace - Prétextueux - Étendue de dunes - Passe-temps - 501.
- Trésorier de Clotaire II - Crier, en parlant du chevreuil - Engage - Soldat de l'arme du génie - Sans vêtements - Il y fait très chaud.
- Hardi - En haut de la page - Abréviation médicale - Chacune des 99 valeurs répartissant une distribution statistique en 100 classes d'effectif égal - Personnel renversé.
- Entouré - Prendre avec soi (v. pr) - Déformés - On y broie, avec un pilon, certains aliments - Jeu de hasard.
- Bien sûr - Chef militaire, dans les pays musulmans - Relatifs aux habitants de la haute Écosse - A poil - Qui a un gros squelette.
- Enlèvement - On en met dans les sauces - Hisse - Panthères des neiges - Explosif puissant - Charriert peu d'eau.

- Prière de louange - Sainte martyre - Persan - Complet.
- Véhicules - Terme de psychanalyse - Finaud - En feu - Langue - Habitations indiennes.
- A la mode - Terme de tennis - Superposée - Où règne l'entente - Trou du fromage - Coud une plaie.
- Zone externe du globe - A bout de forces - Vont et viennent - Mollusque très abondant à l'état fossile dans les roches de l'éocène.
- Aiguiller - Il est dans le secret - Crochets doubles - Bête - Est mondé ou perlé.
- Traverse le lac de Biene - Voix de chanteuse - Désavantagé - Passage d'un auteur rapporté exactement - Fureur.
- Tissus - Partie tranchante - Terme de musique - Sujet - Vertèbre.
- Venue au monde - Querelle violente - Qui navigue sur lest - Qui concerne les paysans - Frère d'Electre.
- Approuver - Anneau de cordage - Consommer - Labiés à fleurs jaunes - Moins hauts.
- Fidèle à Fidel - Page d'un journal - Droit que l'on paie pour emprunter une route - Paquet de lettres - Siège à Genève.
- Sert à lier - Embarras - S'entend sur un court - Ville de Belgique - Partie d'une chemise - Érucation.
- Faucons - Bourgeon le plus bas d'une branche de vigne - Se dit de certains muscles - Pas un mot.
- Cordons - Bouffent - Cette première chose - Arbre - Crime - Sainte.
- Légumineuses - Carnation - Femme d'Héraclès - Pâturage d'été - Pas tranchée - Pronom indéfini.
- Crochet - Regarder avec mépris - Plus haut - Ne gaspillent pas.

VERTICALEMENT

- Louage d'un avion - Partie d'un avion réservée à l'équipage - Ensemble des marchandises transportées par un avion - Carénage contenant le groupe propulseur d'un avion.
- Croûte légère - Conspuer - Muse - Parsemé d'ornements - Se poser, mais pas sur la Terre - Héritier.
- Riposte - Apprend à faire des baguettes - Lumineux - Nouveau - Prélèvement obligatoire - Les bons ont plusieurs buts - Lac écossais.
- Prénom d'un célèbre gangster - Cube - Gardé - On y mesure son adresse - Grand nombre de personnes - Manière de chasser - On en fait des plats.
- Destiner - Attachées - Liqueur - Envoya des Français en Allemagne - Baie du Japon - Homme d'Etat égyptien - Villa de Tivoli.
- Se porte - Fruits - Pièce d'une charrue - Époque - Pays d'origine de Brad Pitt - Suça du lait - Ségosiller.
- Bôme - A cours au Japon - Fibre textile - Berceau portatif - Dans le pain - Elle est dure et brillante - Nommé ci-dessus.
- Jeté - Et ainsi de suite... - Elle est fétide - Cargaisons aériennes - Ancien bouclier - Il descend - Fenouil bâtard - Épouse d'Athamas.
- Petits rongeurs - La musique en est un - Ville du Portugal - Catherine la Grande le fut - Pièce de viande - Pas agréable - Contre.

SUPERGRILLE - 2

PAR MICHEL HANNEQUART : WWW.HANNEQUART.COM

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
1																															1
2																															2
3																															3
4																															4
5																															5
6																															6
7																															7
8																															8
9																															9
10																															10
11																															11
12																															12
13																															13
14																															14
15																															15
16																															16
17																															17
18																															18
19																															19
20																															20
21																															21
22																															22
23																															23
24																															24
25																															25
26																															26
27																															27
28																															28
29																															29
30																															30
31																															31
32																															32
33																															33
34																															34
35																															35
36																															36
37																															37
38																															38
39																															39
40																															40

- Il est lent - (Se) ranger - De couleur blanchâtre - Impôts prélevés par l'Église - Mouche velue - La pierre a le sien.
- Mouvement terroriste basque - Parcours - Décidée - Sans fringues - Roche - Qui ne peut attendre - Papillon de nuit.
- Contenus dans leurs limites - Propre - Outils - Déchiffrée de nouveau - On en fait une teinture - Prénom masculin.
- Qualités particulières - Très fatigué - Lever les pattes - Ville d'Honshu - Font tort à - Puits naturel.
- Installer - Saison - Engourdis - Superstructure établie sur le pont d'un navire - Élimée - Les mouches le sont - Chiennes.
- Épluché - Compositeur français d'origine vietnamienne - Monnaies - Rivière de Suisse - Totale dépendant - Tunique moyenne de l'oeil (pl.)

- Elle pique.
- Imbibé - Genre musical - Redevance due au seigneur du fief - Ce qui est très petit - Alcaloïde toxique - Pincée - Souvent plein de touristes.
- Bien au sud de Barcelone - Possessif - Fabriquée en série - Transpirent - Installé - Houleuse - Coléoptère.
- Greffe - Conifères - Poison - Canard marin - Poèmes - Construite - Pluriel.
- Donner de la bande, en parlant d'un bateau - Inventeur américain - Choisi - Victoire de Napoléon - N'avoue pas - Prisonnier - Ficelée.
- Combats - École sans cour de récréation - Semblable - Destiner - Félin - Plante à feuilles comestibles - Pied de vigne.
- Ricané - Marche en sabots - Chevalier né à Tonnerre - Cri

- de joie - Dormir après avoir trop bu (... son vin) - Saignant - Abréviation chrétienne - Lange slave méridionale.
- Conséquence tirée d'un raisonnement - Amusant - Arbrisseaux - Problème - Volcan du Japon - Margarita.
- Poisson voisin du mérrou - Sans naturel - Palmier - Cohérents - Permet de faire de grandes choses - Estuaire breton - Relatif au raisin.
- Psychanalyste - Traverse la Nubie - Terme de tennis - A cours en Iran - Qui a subi un gauchissement - Personnel - Bâtiment délabré - Étourdie.
- Opus - Tranche de boeuf - Étendue très aride - Prononciation en deux syllabes - D'aller - On y met du grain - Pas à moi - Partie d'une charrue (pl.).
- Port sur la Baltique - Famille

- nombreuse - Obtenue - Qui concerne certains mouvements - Position par rapport à la société - Entrelacer des brins - Monnaies.
- Vive protestation collective - Substances qui détruisent les fonctions vitales - Équerres - Pareils - Gravure - Petit support - Médaille - Indique la façon.
- Division du compas - Mettent ensemble - Effectifs - Compliqué - Patrie d'Abraham - Enfantin - Gamins de Paris.
- Pas intelligente - Prénom féminin - Délicieuse - Ragoût de lapin - Établir un lien - Échelons - Sur la Tamise.
- Revenus annuels - Galère du roi - Navire de guerre - Troubles - Propagées - Étourdissent.

MOTS FLÉCHÉS

MARTIEN SACREMENT DES MALADES	SANS MÉNA- GEMENT FORÊT DE CONIFÈRES	COURTOIS DIVISION	STYLE MUSICAL	NI LAVÉ NI BLANCHI ACONIT	OISEAUX PISCIVORES EFFROI	TRÈS CHÈRES RETIRÉS
GÉNISSE MAQUILLÉ			TANTE FROMAGE	VIDER DE SON CONTENU ON NE LA BOIT PAS		
LA PIERRE A LE SIEN NAPPE D'EAU		DIEU QUI SOUFFLE ATTRAIT		POURPRE PÂLE ENVAHI PAR LES EAUX		
		CENTRE FLOTTANTE, EN CUISINE				PERSONNES MÉCHANTES
HABILITÉ	TRAVAILLE DUR FLEMMARD			PARFOIS BLANCHES ADJACENT		
		BIÈRE ANGLAISE HO QUE NON !		ON L'A À L'OEIL MOLYB- DÈNE		
NETTOIE À L'EAU IL EUT 50 FILLES			QUI EST À MOI ROUE À GORGE		PLACÉ DÉPART AU LOIN	
		VISITE D'UN GARDIEN IL TRAVAIL- LE LE BOIS			QUI REND ESCLAVE	QUI ONT PERDU LEUR ÉCLAT
JUSTE TRAITÉ D'ALLIANCE			AMÉRICAIN CACHÉES			
		CONSTRUIT FLEURIT EN HIVER		HAMEAU ANTILLAIS SE CHARGE DE		
PERSONNE RAVAGÉE PARTIE D'ÉGLISE			NIVELÉ DOUBLE RÈGLE			
		N'A PAS ÉTÉ INVITÉ GÉNIE DE L'AIR			PARTIE DE L'OEIL	PANTHÈRE DES NEIGES
AUTOUR DES NOIX	MOYEN D'ACTION CENT DEUX			SANS QUOI		
			NETTOYANT À FOND			
VANITEUX ATTACHÉ				SVELTE		
			PETITS SOMMES			

REPRISE

SOLUTION SUPERGRILLE -2

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1	A	P	P	A	R	E	I	L	A	E	R	O	P	L	A	N	E	G	R	O	S	P	O	R	T	E	U	R	1
2	F	E	A	L	E	S	A	L	I	T	E	O	U	B	A	N	G	U	I	E	S	P	I	O	N	E	2		
3	F	A	R	S	T	E	N	O	A	S	E	R	O	T	I	E	D	R	Y	G	L	E	N	N	3				
4	R	U	A	D	E	S	C	I	E	S	E	D	E	E	T	R	I	E	R	S	A	L	U	T	4				
5	E	D	E	R	A	P	E	R	L	E	V	R	A	U	T	E	R	O	D	A	N	T	E	L	L	E	5		
6	T	H	E	V	I	A	S	A	U	R	E	O	V	A	I	R	E	U	N	I	E	S	I	L	S	6			
7	E	U	T	E	R	R	E	S	E	R	R	E	E	F	S	E	C	L	A	M	P	E	E	7					
8	M	E	M	E	R	E	T	A	S	S	E	T	T	E	U	S	E	O	T	E	K	A	O	N	R	8			
9	E	R	I	N	L	Y	C	R	A	S	U	E	U	R	S	D	E	N	I	M	S	L	I	T	E	E	9		
10	N	T	U	L	L	E	T	G	V	S	R	A	I	S	I	N	O	P	E	R	A	S	V	A	10				
11	T	E	R	I	E	N	A	I	O	N	L	O	I	N	S	A	Y	N	E	T	E	O	R	A	L	11			
12	R	O	S	E	S	E	R	T	L	E	S	E	C	O	S	G	E	N	E	12									
13	H	A	N	T	E	L	E	V	E	L	A	N	C	E	I	N	T	U	R	E	R	U	S	E	S	13			
14	A	T	A	S	T	I	O	L	E	A	S	T	R	E	G	E	P	I	I	D	E	L	U	T	14				
15	B	O	N	N	I	N	F	R	A	V	S	E	N	S	U	E	L	G	E	A	I	T	S	A	R	15			
16	I	E	D	A	M	R	A	I	N	E	R	U	S	U	E	L	C	O	L	L	E	G	E	V	I	16			
17	T	E	T	N	O	M	E	T	U	E	U	R	S	E	U	V	U	L	E	R	E	S	T	E	E	17			
18	A	M	L	I	N	O	T	T	E	S	E	O	S	I	N	E	O	V	O	I	D	E	S	O	R	18			
19	C	A	N	E	S	I	S	S	U	C	R	U	O	T	I	Q	U	E	S	E	S	T	E	R	C	E	19		
20	L	I	E	G	E	E	S	A	X	E	L	F	A	T	D	E	R	G	J	E	U	D	I	20					
21	E	L	O	I	R	E	E	R	M	E	T	S	A	P	E	U	R	N	U	E	E	T	U	V	E	21			
22	L	O	S	E	C	I	D	E	S	S	U	S	O	R	L	C	E	N	T	I	L	E	M	22					
23	C	E	I	N	T	M	U	N	I	R	U	S	E	E	S	M	O	R	T	I	E	R	L	O	T	O	23		
24	A	M	O	U	I	E	M	I	R	E	R	S	E	S	N	U	E	S	O	S	S	U	I	24					
25	R	A	P	T	S	E	L	E	E	L	E	V	E	O	N	C	E	S	T	N	T	R	U	S	25				
26	G	L	O	R	I	A	U	R	S	U	L	E	I	R	A	N	I	E	N	T	O	T	A	L	N	26			
27	A	U	T	O	S	E	G	O	R	U	S	E	I	G	N	E	T	H	A	I	T	I	P	I	S	27			
28	I	N	L	E	T	E	T	A	G	E	E	U	N	I	E	O	E	I	L	S	U	T	U	R	E	28			
29	S	I	A	L	E	P	U	I	S	E	N	A	V	E	T	T	E	S	C	E	R	I	T	H	E	M	29		
30	O	R	I	E	N	T	E	R	I	N	I	T	I	E	E	S	S	E	N	U	L	O	R	G	E	30			
31	N	L	A	A	R	A	L	T	O	L	E	S	E	C	I	T	A	T	I	O	N	I	R	E	31				
32	L	I	N	S	L	A	M	E	D	I	E	S	E	E	L	L	E	S	N	A	T	L	A	S	32				
33	N	E	E	S	C	E	N	E	L	E	G	E	R	U	R	A	L	O	R	E	S	T	E	D	33				
34	A	G	R	E	E	R	E	R	S	E	U	S	E	R	I	V	E	S	I	E	T	E	T	E	S	34			
35	C	A	S	T	R	I	S	T	E	U	N	E	P	E	A	G	E	L	I	A	S	S	E	I	S	O	35		
36	E	T	A	E	U	H	A	C	E	L	I	E	G	E	C	O	L	E	R	O	T	N	36						
37	L	A	N	I	E	R	S	A	G	A	S	S	I	N	R	E	L	E	V	E	U	R	S	R	I	E	N	37	
38	L	I	E	N	S	D	I	N	E	N	T	C	E	C	I	I	P	E	V	I	O	L	S	T	E	38			
39	E	R	S	T	E	I	N	T	I	O	L	E	A	L	P	E	N	U	A	N	C	E	E	O	N	39			
40	E	S	S	E	T	O	I	S	E	R	S	U	R	E	L	E	V	E	L	E	S	I	N	E	N	T	40		

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

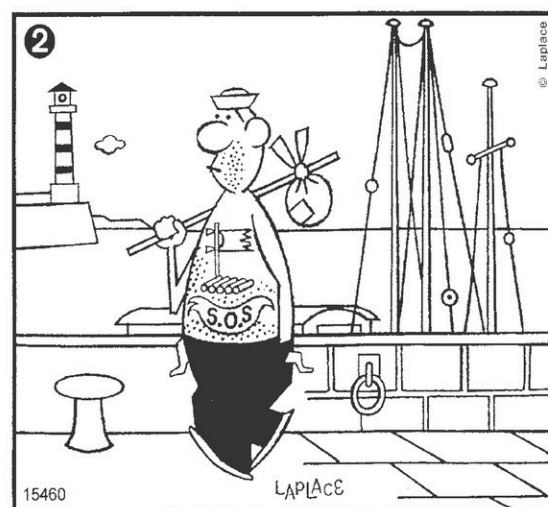
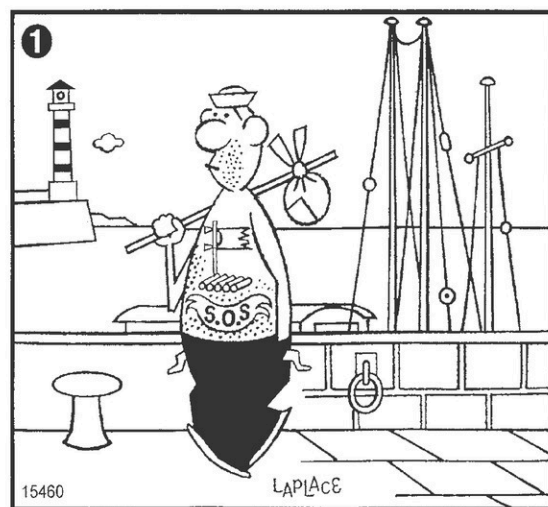
M	N	E	S	A	O	E	E	S	I	R	F	O	N
O	N	L	L	E	S	M	Y	U	R	O	I	B	B

Thème : Citation de Alphonse D'Houdetot
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Les gens ne cessent de chercher, ils veulent toujours trouver mieux.

S	E	L	S	E	I	S	E	L	E	C	I	F
E	C	N	I	M	E	U	T	A	F	N	I	E
T	N	V	R	U	C	E	S	E	L	A	C	E
N	O	N	I	S	R	E	I	L	E	L	E	N
I	E	S	U	R	T	N	I	F	E	N	E	N
E	S	I	V	G	E	N	I	U	R	O	N	E
T	E	T	I	L	I	B	V	A	N	A	T	O
E	N	V	X	E	L	E	S	E	N	S	E	N
G	E	D	O	N	D	E	R	E	N	E	R	E
S	I	S	N	O	M	E	C	E	R	I	N	E
E	E	N	O	C	E	L	E	V	A	R	T	A
S	I	T	I	N	E	I	M	E	T	R	I	E
U	I	E	L	I	M	G	N	A	T	E	T	E
E	S	O	R	E	L	E	O	E	G	A	V	E
R	E	R	U	P	T	N	I	M	E	R	G	E
E	T	E	N	E	R	A	V	E	R	E	U	R
N	O	I	C	N	O	E	M	E	R	E	X	E
O	P	E	A	C	A	N	O	C	E	L	E	E

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?



Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.

- 1 Oreille droite du matelot non indiquée.
- 2 Pantalon moins large sur la chaussure droite.
- 3 Forme du mouchoir dans la poche droite du matelot.
- 4 La bande « S.O.S. » rajoutée sur la baluchon.
- 5 Le rapide de muraille sous l'anneau.
- 7 Une poule plus basse sur le cordage d'extrême droite.
- 8 La rive est plus longue à droite du phare.

Une graine qui sera parapluie



La saison des récoltes arrive. Les cultures seront retirées des champs. Le sol sera maintenant nu, même s'il ne devrait pas l'être. Les premières récoltes sont les légumes, mais pour de grandes superficies au Québec, ce sont les « grandes cultures » qui seront bientôt sorties des champs. Ces cultures de grandes surfaces sont les céréales, le soja et le maïs à ensilage. Certaines prendront le chemin des silos et des moulanges dès la mi-septembre. Cependant, une saison de croissance peut facilement s'étendre jusqu'en novembre. Il s'agit de juste assez de jours pour permettre la germination et la bonne croissance d'une autre

culture avant la neige. On nomme celle-ci culture de couverture. Pour germer, une semence a besoin d'être déposée au sol, couverte ou pas de terre, et de profiter d'eau et de chaleur. Bien que la recette soit simple, encore faut-il avoir le temps et les outils pour aller la placer au bon endroit. C'est ce que le groupe d'agriculteurs participants au projet collectif agricole du bassin versant du lac Boivin, à Granby, a dit aux agronomes qui les accompagnaient lors d'un atelier participatif en février dernier. Convaincus des bienfaits des cultures de couverture, les participants, comme la majorité des agriculteurs, les appellent également « engrais verts ». Des plantes qui servent à

couvrir les sols et qui, souvent, ne seront pas récoltées.

Comme leur nom le décrit bien, elles seront de la nourriture verte pour les vers de terre, les micro-organismes du sol, bref, elles sont bénéfiques à la santé des sols. D'un point de vue agronomique, il est facile de convaincre pas mal tout le monde. Cependant, point de vue pratique, l'exercice de prévoir un deuxième chantier de semis dans la même saison demandait un accompagnement logistique et financier pour les producteurs.

La commande a été faite, et livrée. L'OBV Yamaska, coordonnateur du projet, a soutenu les démarches pour se procurer un semoir adapté à ces semis en dérobée (après une culture) ou en intercalaire (entre les rangs d'une culture principale). Ce semoir a été préparé pour la saison et sera piloté en formule forfaitaire par un agriculteur expérimenté du coin. Les coûts des semences et des travaux seront, quant à eux, soumis aux programmes d'aides financières agricoles mis en place par la ville de Granby et la MRC de La Haute-Yamaska, complémentaires au programme

Prime-vert du ministère de l'Agriculture.

Tout est en place pour que plus de sols soient couverts et protégés contre l'érosion et que les semences se prennent cet hiver pour des parapluies!

Isabelle Martineau, agr. Club conseil Gestrie-sol

Cette chronique est rendue possible grâce au soutien financier de l'UPA, du Réseau Agriconseils Montérégie et d'une aide financière du programme Prime-vert du MAPAQ.



Les cultures de couverture protègent les sols de l'érosion due à la pluie. — PHOTO FOURNIE PAR ISABELLE MARTINEAU

GARAGE
CHRISTIAN
ST-PIERRE
ÉTABLISSEMENT
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

UNI-PRO

Pour une expérience client optimale

Entretien et réparation : auto/VR/camion léger

■ Antirouille ■ Pneus ■ Amortisseurs ■ Climatiseur

Auto de courtoisie maintenant disponible

2, rue Barré, Granby
450 776-6868
Surveillez nos promotions
garagechristianstpierre.com

\$

ACHAT DE MÉTAUX FERREUX ET NON FERREUX

PRÊT DE CONTENEURS + contenants

SERVICE DE RAMASSAGE POUR GROS VOLUME

ATM RECYCLAGE GRANBY

metauxdoucet.com

Lundi au vendredi
8h00 à 17h00
Samedi
8h00 à 12h00

CLINIQUE PODIATRIQUE DE GRANBY
66, rue Court, bureau 214, Granby
450 991-4117
www.CliniquePodiatriqueGranby.ca

Le podiatre : le professionnel de confiance pour la santé des pieds

Merci de nous faire confiance depuis 10 ans!

Maintenant 2 podiatres pour le bien-être de vos pieds.

Couvert par la majorité des régimes d'assurance privés. Aucune référence médicale nécessaire.

D^{re} Stéphanie Blum, podiatre

D^{re} Geneviève Payette, podiatre

Membres de l'Ordre des podiatres du Québec

MURALE DE L'ATELIER 19 SOUS LE PONT PATRICK-HACKETT

L'art et la confiance en la vie

BILLIE-ANNE LEDUC
billie-anne.leduc@lavoixdelest.ca

Les habitués de la piste cyclable pourront admirer une nouvelle œuvre murale réalisée par l'Atelier

19, sous le pont Patrick-Hackett, à Granby.

Réalisé les 26 et 27 août derniers, le graffiti « confiance » se veut la prolongation de la murale « Qu'es-tu devenue Yamaska? », qui avait été

fait en 2015.

« On veut sensibiliser les jeunes, mais aussi les gens qui passent par là, au graffiti légal », mentionne l'adjointe à la direction de l'Atelier 19, Laurie Morin.

L'INSPIRATION PAR LES MOTS

En plus de 10 jeunes bénévoles de 17 ans et plus et des employés de l'Atelier 19, deux jeunes du programme d'emploi d'été Canada ont participé au projet, qui a débuté avant la pandémie, mais qui a pris une tout autre tournure avec le temps.

« Avant la pandémie, on a fait une séance avec les jeunes pour leur demander quels mots les inspiraient, leur parlaient. Avec l'arrivée de la pandémie, ça s'est un peu transformé, à savoir quels mots sont importants à travers une telle crise mondiale que l'on vit? », soutient M^{me} Morin.

De ces réflexions, trois mots sont sortis du lot : espoir, confiance et entraide. Puis, une fois sur place, sous le pont Hackett, un « brainstorm » a finalement fait trancher les participants pour le mot « confiance ».

« Le mot a un double message. Autant la confiance envers la suite des choses, le futur, par rapport à ce qui se passe avec la COVID. Et aussi la confiance que l'art a sa place sur les murs de notre ville. Que chaque artiste a sa place et peut s'exprimer par l'art sous toutes ses formes. »

HARMONIE ENTRE ANCIEN ET NOUVEAU

Le dessin à la base du graffiti a été réalisé par l'artiste Vincent Laurie, qui était également impliqué dans le premier projet de murale sous le pont Hackett, en 2015. Les jeunes sont partis avec ses propositions pour créer l'œuvre finale. Ils ont ajouté de la couleur aux graffitis déjà en place, afin que la nouvelle murale s'harmonise avec la précédente.

« Ce projet a été un vrai succès, clame Laurie Morin. Avec la pandémie, on ne savait pas si les jeunes seraient au rendez-vous. Finalement, ils étaient super efficaces et engagés. On est très contents! »

Lors des journées de réalisation de l'œuvre, les artistes ont reçu la visite de la députée de Shefford,

Andréanne Larouche, venue les encourager et les féliciter pour leur engagement.

Une autre murale sera réalisée de l'autre côté de la rivière sous le pont Hackett par les artistes Omar Bernal, notamment à l'origine des graffitis au skatepark de Granby, et Patrick Verrier, en collaboration avec l'Atelier 19, dans le cadre des journées de la culture 2020. Les artistes seront à l'œuvre le 21 septembre prochain, mais en cas de pluie, la réalisation sera reportée au 28 septembre.

« Ce projet a été un vrai succès. Avec la pandémie, on ne savait pas si les jeunes seraient au rendez-vous. Finalement, ils étaient super efficaces et engagés. On est très contents! »

— Laurie Morin, de l'Atelier 19



DRAPS EN SOLDE... HÂTEZ-VOUS!

Literie Plus Design

19 Principale, Granby • 450 991-0600
www.literieplusdesign.com



M
CUISINE MARIO LAPLANTE

TOUJOURS PRÉSENT POUR VOUS SERVIR

POUR TOUS VOS PROJETS

- Cuisines ■ Vanités
- Meubles sur mesure
- Comptoirs de tous genres
- Projets commerciaux
- Restauration d'armoires ■ Etc.

Mario Laplante
Créateur de cuisine depuis plus de 30 ans

CUISINES MARIO LAPLANTE
11, rue Quintal, St-Liboire | 450 223-4165
www.cuisinemariolaplante.com



— PHOTO FOURNIE PAR L'ATELIER 19



Les Constructions Odyssees
R.B.O. : 8224-6174-30
Bâtisseur de votre avenir!

Pour une visite sur rendez-vous,
appelez au 450 776-2676

lesconstructionsodyssees.com

Suivez-nous sur





Granby Granite Inc.

MONUMENT MÉNARD

À votre service depuis 1957

Pour toute information, nous pouvons aussi vous rencontrer à votre domicile.

Ouvert du lundi au vendredi
(soir et week-end sur rendez-vous)

- MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
- LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE

ACHETONS LOCAL

449 Dufferin, Granby 450 372-7729 (face au cimetière)

*Pour fleurir la mémoire
d'un être cher*





Sublime

fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby | 450 372-2881 | www.sublimefleuriste.com

7895 Avis publics

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Mme Françoise Ménard**, en son vivant domiciliée au 66, rue Bernard, Ange-Gardien (Québec) JOE 1E0, survenu le 11 mai 2020, un inventaire des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale Denise Wilcott, le 9 juillet 2020, devant M^e André Couture, notaire, 133, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7L5, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^e André Couture, notaire, sise au 133, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7L5.

Donné ce 3 septembre 2020.
Denise Wilcott, liquidatrice

« La maison la plus photographiée au monde ! »

L'historien « volant » Pierre Lahoud dévoile ici l'île d'Orléans

« Cet endroit constitue sans doute l'un des plus beaux de l'île d'Orléans. À la pointe est, on voit l'ouverture vers le fleuve, vers la mer, raconte M. Lahoud. La première maison tout en bas de l'image, c'est la mienne! C'est sûrement la maison la plus photographiée au monde! Chaque fois que je la survole, je me fais un plaisir de la photographier. Reste qu'un tel paysage agricole ouvert sur la mer, ça respire le bonheur. Comme une courtepoin- te qu'on ne pourrait voir que du ciel. J'ai toujours dit que ces paysages sont dotés d'un pouvoir thérapeutique : ils guérissent l'âme. Ça nous fait aller ailleurs, nous fait oublier nos petits bobos. »

**PROPOS
RECUEILLIS PAR
FRANCIS HIGGINS**

Info: pierrelahoud.com

PHOTO PIERRE LAHOUD



Cédrik Dion-Poitras et Dominique Miville-Deschênes célèbrent les cinq ans d'existence de leur microbrasserie à Sutton, À l'Abordage, et annoncent un important projet d'agrandissement. —PHOTO JULIE CATUDAL

CINQ ANS DE LA MICROBRASSERIE

À l'Abordage s'offre un beau cadeau



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

La microbrasserie À l'Abordage, de Sutton, s'offre un gros cadeau pour son cinquième anniversaire d'existence. Elle lance un important projet d'agrandissement qui lui permettra de doubler sa capacité de production, d'ajouter un salon de dégustation et d'offrir davantage de places en salle à manger.

« C'est un gros projet, très excitant. On a une belle équipe qui nous permet de le faire », a lancé jeudi la copropriétaire de l'endroit aménagé dans un immeuble centenaire de la rue Principale, Dominique Miville-Deschênes.

De son propre aveu, la réponse de la clientèle a surpassé les attentes qu'elle et son partenaire, également brasseur, Cédrik Dion-Poitras, avaient lorsqu'ils ont décidé d'ouvrir leur brasserie artisanale à Sutton. Le duo forme une équipe dans la vie comme en affaires.

« On pensait au projet pour ce qu'on voulait amener au village et pas seulement pour ce que nous voulions faire. On a eu une réponse vraiment extraordinaire. On a une clientèle de Suttonnais avec nous à l'année longue. Et la clientèle touristique de Sutton est en hausse depuis les dernières années. C'est vraiment un endroit quatre saisons maintenant », relève la jeune entrepreneure de 27 ans.

NOUVEAU BÂTIMENT

Et ce n'est pas la COVID-19 qui va y changer quelque chose. Au contraire. La crise sanitaire a en fait confirmé la nécessité pour le couple de passer à la vitesse supérieure. « C'est arrivé l'été dernier et cet été qu'on manque de bières. On n'arrivait pas à produire assez avec notre système pour l'achalandage qu'on avait. Ça faisait environ un an et demi qu'on étudiait différentes options »,

fait valoir Dominique Miville-Deschênes. Autre argument qui a fini de convaincre les associés d'agrandir : À l'Abordage a connu un été record, même si le nombre de places assises de l'endroit est réduit d'environ 40 %, en raison de la pandémie.

« Ça paraît que les Québécois voyagent au Québec cette année. Tous les jours étaient comme des journées de fin de semaine. [...] Ça nous a aidés à reprendre les mois plus difficiles du printemps », dit la copropriétaire.

Comme l'espace est limité dans les locaux actuels de la microbrasserie, la nouvelle salle de production, doublée d'un salon de dégustation, sera aménagée dans un immeuble voisin de la rue Principale. Par ricochet, en déménageant les installations de brassage, cela permettra d'augmenter le nombre de places en salle à manger à l'adresse actuelle d'À l'Abordage.

Le nouveau système de brassage, de fabrication québécoise, permettra de produire 1200 litres de bière par brassin plutôt que les 500 litres actuels, précise Mme Miville-Deschênes. L'investissement total demeure confidentiel.

PRINTEMPS 2021

Pour l'heure, les bières de la microbrasserie, dont plusieurs IPA et quelques lagers, ne sont offertes que sur place ou en cruchon d'un litre pour emporter. Il est toutefois prévu, une fois les nouvelles installations en opération, d'offrir aussi des produits en canette.

Les associés ne projettent pas pour le moment effectuer les démarches pour que leurs produits soient distribués dans les marchés d'alimentation et commerces spécialisés. « Notre but ultime, ça a toujours été d'amener les gens à Sutton et qu'ils tombent en amour avec le village, comme ça nous est arrivé. Ils pourront acheter des canettes sur place », dit Dominique Miville-Deschênes.

Selon elle, les travaux de réaménagement seront réalisés par étape au cours des prochains mois. En principe, tout sera complété au printemps 2021. Dans la foulée, une dizaine de nouveaux employés pourraient être embauchés pour compléter l'équipe actuelle, qui compte environ 25 personnes.

RENTRÉE SCOLAIRE

Divers-Gens invite les profs à la vigilance



MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

En cette première semaine de retour en classe, l'organisme Divers-Gens, qui œuvre à éduquer et sensibiliser sur les enjeux et la réalité des jeunes de 14-25 ans membres de la communauté LGPTQIA2+ en Haute-Yamaska

et Brome-Missisquoi, invite les enseignants de niveau secondaire et collégial à garder l'œil ouvert et à soutenir les élèves qui pourraient être ostracisés en raison de leur différence.

« Les professeurs et le personnel de l'école sont, et cela est encore plus vrai maintenant, les premiers spectateurs des discriminations basées sur l'orientation et l'identité de genre et sexuelle », rappelle Cédric Champagne, coordonnateur de l'organisme basé au Centre

communautaire Saint-Benoit de Granby.

INTIMIDATION

Il mentionne que la mise en place de bulles limitant les fréquentations des élèves à leur groupe-classe peut être source d'angoisse pour certains qui se retrouvent constamment en présence de leur intimidateur. « Vous devez passer le plus clair de votre temps avec cette personne, à moins de vous éclipser à l'extérieur avec des amis pendant quelques minutes », ajoute le coordonnateur.

L'intimidation est une forme de violence qui peut démotiver certains jeunes gais, lesbiennes, bisexuels, transgenres, et autres membres de la communauté, à se présenter à l'école et donc à poursuivre ses études secondaires. M. Champagne demande donc au personnel scolaire d'être attentif aux comportements inhabituels pouvant leur mettre la puce à l'oreille.

« Si l'élève participe moins, s'il se fâche plus facilement, s'il ne semble pas concentré, énumère-t-il dans un communiqué. Il faut aussi garder l'oreille ouverte pour entendre les petits commentaires disgracieux qui sont chuchotés. Puis, il faut intervenir. »

Le coordonnateur rappelle que les professeurs sont « de super alliés » dans la lutte à l'intimidation et à la discrimination, et que lui-même, à l'adolescence, a trouvé refuge dans la classe d'une



L'intimidation est une forme de violence qui peut démotiver certains jeunes gais, lesbiennes, bisexuels, transgenres, et autres membres de la communauté, à se présenter à l'école et donc à poursuivre ses études secondaires. Divers-Gens demande donc au personnel scolaire d'être attentif aux comportements inhabituels pouvant leur mettre la puce à l'oreille. — PHOTO 123RF

enseignante ouverte d'esprit. « C'était le seul espace dans l'école où l'on pouvait juste être », précise-t-il, ajoutant que cette enseignante était encore aujourd'hui une figure rassurante pour des élèves de son ancienne école.

Divers-Gens rappelle que ses intervenants sont disponibles pour faire de la sensibilisation dans les classes et de l'accompagnement auprès d'élèves ou du personnel scolaire, sur place ou de manière virtuelle.

Obtiens ton diplôme d'études professionnelles DEP dans un métier qui te passionne. RÉSERVE TA PLACE AU CRIF MAINTENANT!

Informez-vous des programmes disponibles

450 378-8544 CRIF.CSVDC.QC.CA

LE CONFORT À LONGUEUR D'ANNÉE !

NOUS EMBAUCHONS!

- Les plus grandes marques en chauffage et climatisation pour plus de confort, de performance, de fiabilité et d'économie d'énergie
- Des programmes de rabais aux consommateurs
- Des produits éligibles aux subventions et aides financières gouvernementales
- Les garanties les plus solides sur le marché

ÉRIC LABBÉ ET ROBERTO MARINELLI, PROPRIÉTAIRES

12 ans pièces et 10 ans main-d'œuvre

YORK Chauffage et climatisation

vanEE

RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION LUC THERRIEN INC.

70, RUE MARTIN, GRANBY 450.777.3933 REFRIGERATIONLT.COM

QUE SONT-ILS DEVENUS ?

PASCAL PICOTTE

« JE COURRAIS POUR GAGNER, PAS POUR PARTICIPER »



MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

Pour bien des gens de la région, le nom de Pascal Picotte évoque la concession de motos et de véhicules récréatifs de grandes marques située rue Principale, à Granby. Mais pour d'autres, il évoque d'abord et avant tout le souvenir d'un grand champion de moto sur route.

« À l'époque, je vivais ma passion à 150 milles à l'heure, au sens propre comme au sens figuré, en piste, dit-il. Aujourd'hui, cette passion, je la vends. Je me considère privilégié d'avoir pu continuer à entretenir ce qui me fait vibrer. »

Picotte vend sa passion depuis maintenant 15 ans. Et il travaille dur.

« C'est du six jours par semaine, à toutes les semaines. Il y a eu des années plus difficiles que d'autres, mais on a réussi à fidéliser notre clientèle en axant sur la qualité du service et on est sur une belle lancée. Et avant que vous ne me posiez la question, la COVID a été bonne pour nous puisqu'à défaut de voyager, les gens ont investi dans leurs loisirs. Souvent, le père de famille venait acheter une moto à son fils et il se laissait tenter ensuite à son tour. »

PAS NOSTALGIQUE

À 50 ans, Pascal Picotte affirme ne pas être nostalgique de ses grandes années en piste.

« Vous savez quoi? Un jour, j'ai voulu me débarrasser des trophées que j'ai remportés et des souvenirs que j'ai accumulés au fil des ans. Mais mes parents m'ont dit: "Il n'en est pas question! Si tu n'en veux plus, on va les prendre, nous!" Et ça s'est retrouvé dans leur sous-sol. Je suis fier de ce que j'ai accompli, mais je ne passe pas mon temps à ressasser le passé. Je ne suis pas comme ça. »

Car de grandes victoires, Picotte en a signé plusieurs. Aux États-Unis comme au Canada. Sur la route en premier lieu, mais aussi



« À l'époque, je vivais ma passion à 150 milles à l'heure, au sens propre comme au sens figuré, en piste. Aujourd'hui, cette passion, je la vends. Je me considère privilégié d'avoir pu continuer à entretenir ce qui me fait vibrer », explique Pascal Picotte. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

sur la glace.

« C'est certain que j'ai plein de bons souvenirs. Le premier qui me vient en tête est celui de ma première victoire en superbike en 1994 à Laguna Seca, en Californie. Toujours en 1994, obtenir la pole à Daytona a aussi été un moment important. »

Le souvenir du titre canadien qu'il a remporté en 2003, lors de la dernière épreuve disputée à Shannonville en Ontario, lui donne également le sourire.

« Pour remporter le championnat, il fallait que je finisse cinquième, ce qui ne m'inquiétait pas. Mais voilà, j'ai fait une chute dès le premier tour et je suis reparti dernier, ce qui compromettait sérieusement mes chances de rafler le titre. Mais j'ai travaillé très fort et j'ai effectué une belle remontée et j'ai fini... cinquième. J'étais content, j'étais fier. »

Picotte a couru pendant 20 ans, il a dirigé des équipes, il a tout fait dans le monde de la moto sur route. Il a disputé sa dernière course en 2007.

« J'étais père depuis quelques années, je venais de me lancer en affaires et j'avais moins le temps de m'entraîner. Car moi, je courais pour gagner, pas pour participer. Si je ne pouvais plus être au top, ça ne m'intéressait plus. »

AU PANTHÉON

Pour vous donner une idée à quel point Pascal Picotte a connu une belle carrière, soulignons qu'il a été élu au Panthéon de la moto du Canada en 2016.

« C'est un bel honneur, mais je n'ai jamais flashé avec ça. J'ai fait ce que j'avais à faire pendant toutes ces années, je me suis amusé comme un fou et c'est ça le plus important. »

D'avoir aidé les Andrew Ranger, Kevin Lacombe et Karl Daigle à entamer leur carrière en sport motorisé fait également partie des

choses qui le rendent fier. « Pas mal plus, honnêtement, que mon intronisation au Panthéon de la moto », laisse-t-il tomber.



Pascal Picotte (à droite) à l'occasion d'une épreuve de moto sur glace présentée sur le lac Roxton. À ses côtés, Andrew Ranger. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



PORTES OUVERTES SUR RENDEZ-VOUS

Vendredi 25 septembre et dimanche 27 septembre
Pour réserver votre visite,
composez le 450-378-1074, poste 225



**PORTABLES
CHROMEBOOK
POUR TOUS
LES ÉLÈVES**



**ÉCRANS 4K
INTERACTIFS
DANS TOUTES
LES CLASSES**

**VENEZ DÉCOUVRIR
L'IMMENSE POSSIBILITÉ
QU'OFFRE CET ÉCRAN LORS
DES PORTES OUVERTES**

DEMANDES
D'ADMISSION
EN LIGNE AU
VERBEDIVIN.COM

50% DES PLACES
DÉJÀ COMBLÉES
POUR SEPTEMBRE
2021

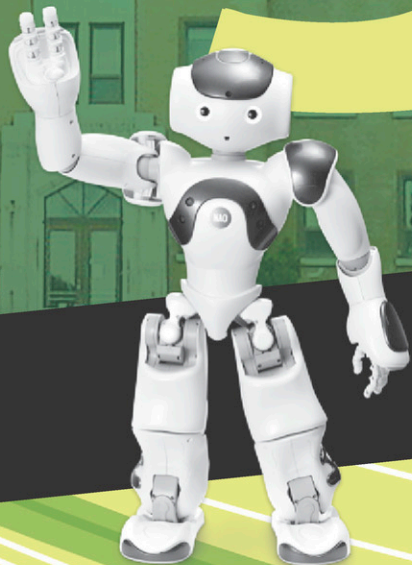
AFIN DE GARDER NOTRE
IDENTITÉ D'ÉCOLE À
DIMENSION HUMAINE,
SEULEMENT 4 CLASSES DE
PREMIÈRE SECONDAIRE
SONT OUVERTES

NOUS ACCEPTONS
DÈS MAINTENANT
LES DEMANDES
D'ADMISSION POUR
SEPTEMBRE 2022

PROGRAMMES

- DÉCOUVERTE
- IMMERSION ANGLAISE
- CONCENTRATION
- ÉQUITATION • DANSE
- TENNIS • PATINAGE ARTISTIQUE
- SOCCER • ROBOTIQUE
- HOCKEY • VÉLO

**UNE ÉCOLE À DIMENSION HUMAINE...
ET À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE!**



1021, RUE COWIE, GRANBY
450 378-1074 (poste 225)
VERBEDIVIN.COM